

Gebruiksaan-  
wijzing

Mode  
d'emploi

Gebrauchsan-  
leitung

Instruction  
book

Koel/vri-  
escombinatie

Réfrigérateur  
congélateur

Kühl -  
gefrierkombi-  
nation

Refrigerator -  
freezer com-  
bination

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt. U vindt hierin aanwijzingen m.b.t. de veiligheid, praktische informatie, informatie m.b.t. het milieu en tips. Als u het apparaat volgens de aanwijzingen gebruikt, zal het naar volle tevredenheid werken.

M.b.v. onderstaande symbolen kunt u informatie makkelijk vinden:



#### Aanwijzingen m.b.t. de veiligheid

Aanwijzingen die belangrijk zijn voor uw veiligheid of voor het functioneren van het apparaat.



#### Praktische informatie



#### Informatie m.b.t. het milieu



#### Tips

Tips m.b.t. levensmiddelen en het bewaren daarvan.



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## Inhoudsopgave

<b>Belangrijke aanwijzingen m.b.t. de veiligheid</b> ..... 3	Ontdooien ..... 7
Algemene aanwijzingen m.b.t. de veiligheid ..... 3	Reiniging en onderhoud ..... 8
Veiligheid van kinderen ..... 3	Als de koelkast niet in gebruik is ..... 8
Vóór het in gebruik nemen ..... 3	Problemen oplossen ..... 8
Veiligheidsmaatregelen voor isobutaan ..... 3	Verwisselen van de gloeilamp ..... 8
<b>Aanwijzingen voor de gebruiker</b> ..... 4	Als iets niet werkt ..... 8
Algemene informatie ..... 4	<b>Aanwijzingen voor de installateur</b> ..... 10
Beschrijving van het apparaat, belangrijkste	Technische gegevens ..... 10
onderdelen ..... 4	Installeren van het apparaat ..... 10
Bedienen van het apparaat ..... 5	Vervoer, uitpakken ..... 10
In gebruik nemen ..... 5	Reiniging ..... 10
Temperatuur instellen ..... 5	Plaatsing ..... 10
Gebruik van de koelruimte ..... 5	Draairichting deur veranderen ..... 11
Bewaren in de koelruimte ..... 5	Elektrische aansluiting ..... 12
Bewaartijden en temperaturen ..... 5	<b>Bewaartijdentabel (1)</b> ..... 13
Gebruik van de vriezer ..... 5	<b>Bewaartijdentabel (2)</b> ..... 14
Invriezen ..... 5	
Bewaren in de vriesruimte ..... 6	
Ijsblokjes maken ..... 6	
Praktische informatie ..... 6	
Tips ..... 6	
Energie besparen ..... 6	
Het apparaat en het milieu ..... 6	
Onderhoud ..... 7	



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

De Electrolux Groep is de grootste producent ter wereld van aangedreven apparaten voor gebruik in de keuken, reinigingswerkzaamheden en voor gebruik buitenshuis. In meer dan 150 landen over de hele wereld worden ieder jaar meer dan 55 miljoen Electrolux producten (zoals koelkasten, fornuizen, wasautomaten, stofzuigers, kettingzagen en grasmaaiers) verkocht ter waarde van circa USD 14 miljard.



## Belangrijke aanwijzingen m.b.t. de veiligheid

### Algemene aanwijzingen m.b.t. de veiligheid

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed en geef hem door aan een evt. volgende eigenaar van het apparaat.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in het huishouden, voor het bewaren van levensmiddelen en dient volgens de voorschriften te worden gebruikt.
- **Reparaties aan dit apparaat, ook vervangen van het aansluit snoer, mogen alleen door ELECTROLUX SERVICE uitgevoerd.** Daarbij mogen alleen originele DISTIPARTS-onderdelen gebruikt worden. Onvakkundige reparaties kunnen tot aanzienlijke risico's voor de gebruiker leiden!
- Het apparaat is alleen spanningloos als de stekker uit het stopcontact is getrokken. Voordat u het apparaat gaat reinigen, dient u het altijd spanningloos te maken. Trek de stekker nooit aan het snoer, maar aan de stekker zelf uit het stopcontact. Als het stopcontact moeilijk bereikbaar is, schakel dan de zekering in de huisinstallatie uit.
- Het aansluit snoer mag niet verlengd worden.
- **Zorg ervoor dat de stekker niet wordt platgedrukt of beschadigd door de achterkant van het koel/vriesapparaat.**
  - Een beschadigde stekker kan oververhit raken en brand veroorzaken.
- **Plaats geen zware voorwerpen op het koel/vriesapparaat zelf op het aansluit snoer.**
  - Daardoor bestaat kans op kortsluiting en brand.
- **Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, vooral niet als het koel/vriesapparaat uit de nis wordt getrokken.**
  - Schade aan het snoer kan kortsluiting, brand en/of een elektrische schok veroorzaken.
  - Als het aansluit snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door onze service-afdeling of door een erkend installateur.
- **Als het stopcontact los zit, steek de stekker er dan niet in.**
  - Daardoor bestaat kans op een elektrische schok of brand.
- Gebruik het apparaat niet zonder de afdekking van de binnenverlichting.
- Gebruik bij het schoonmaken, het ontdooien of het uitnemen van diepvriesproducten of het ijsblokjesbakje geen scherpe of puntige voorwerpen. Die kunnen het apparaat beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen bij de temperatuurregelaar en de verlichting komen.
- Consumptie-ijs en ijsblokjes niet direct uit de vriesruimte in de mond stoppen. Ijs kan aan lippen of tong vastvriezen en verwondingen veroorzaken.
- Eenmaal ontdooid levensmiddelen mogen niet opnieuw ingevroren worden, maar moeten zo snel mogelijk geconsumeerd worden.
- Kant-en-klare diepvriesproducten volgens de aanwijzingen van de fabrikant van deze producten bewaren.
- Probeer niet het ontdooiproces te versnellen m.b.v. elektrische verwarmingstoestellen of chemische stoffen.
- Laat kunststof onderdelen niet met hete voorwerpen in aanraking komen.
- Geen bussen of flessen met brandbaar gas of vloeistof in het apparaat bewaren. Explosiegevaar!
- Geen koolzuurhoudende dranken, flessen en blikjes

in de diepvriesruimte bewaren.

- Het dooiwaterafvoergootje regelmatig controleren en schoonmaken. Bij verstopping van het afvoergootje kan het verzamelde dooiwater storingen veroorzaken.

### Veiligheid van kinderen

- Houd de verpakking uit de buurt van kinderen. Kunststof folie kan verstikkingsgevaar opleveren.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Laat kinderen niet met het apparaat of de bedieningselementen spelen.
- Als u het apparaat afdanke, trek dan de stekker uit het stopcontact, snijd het aansluit snoer af (zo dicht mogelijk bij het apparaat) en haal de deur eruit. U verhindert daardoor, dat spelende kinderen een elektrische schok krijgen of elkaar of zichzelf in het apparaat opsluiten.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij er toezicht is ingesteld door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij zij van deze persoon instructies hebben gekregen over het gebruik. Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat.

### Vóór het in gebruik nemen

- Zet het apparaat tegen de muur om te voorkomen dat u zich verbrandt aan warme afgevend onderdelen (compressor, condensor).
- Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat verplaatsen.
- Let erop dat het apparaat niet op het aansluit snoer staat.
- Rond het apparaat moet voldoende luchtcirculatie zijn. Gebrek aan luchtcirculatie kan tot oververhitting leiden. Volg daarom de aanwijzingen m.b.t. de installatie.

### Veiligheidsmaatregelen voor isobutaan

#### Waarschuwing

- Het koelmiddel van het apparaat is isobutaan (R 600a) dat in hoge mate brandbaar en explosief is.
- Houd ventilatie-openingen in het apparaat of in het inbouwmeubel vrij.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te bespoedigen, die niet door de fabrikant worden aangeraden.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het apparaat, tenzij ze door de fabrikant worden geadviseerd.



**Als u zich niet aan deze aanwijzingen houdt, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.**

## Aanwijzingen voor de gebruiker

### Algemene informatie

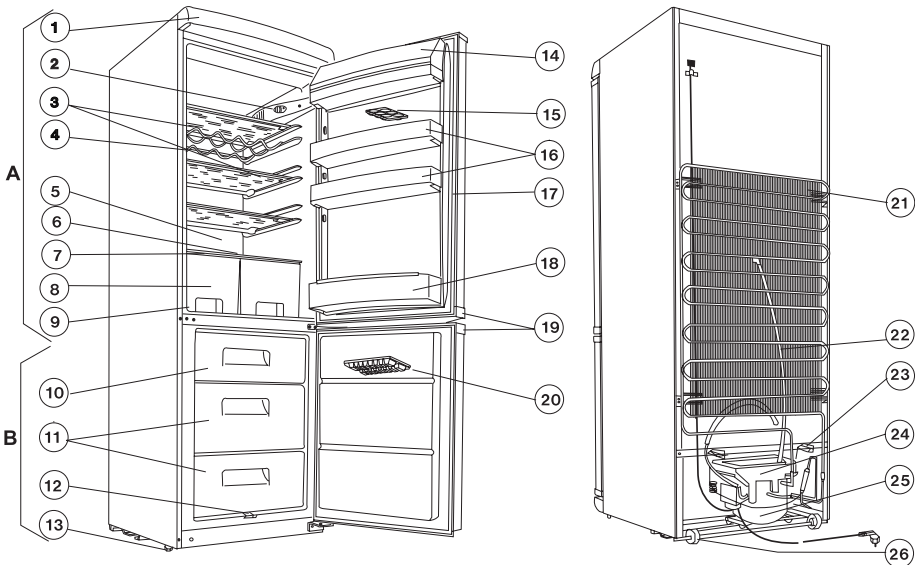
Dit apparaat is een huishoud-koel/vriescombinatie met één compressor. De vriesruimte onderin heeft een eigen deur en is geheel afgesloten van de koelruimte.

Het is geschikt voor het koelen van levensmiddelen, het bewaren van diepvriesproducten, het invriezen van levensmiddelen en het maken van ijsblokjes.

Het apparaat is geschikt voor gebruik in een bepaalde klimaatklasse (bepaalde omgevingstemperaturen).

De klimaatklasse vindt u op het typeplaatje.

### Beschrijving van het apparaat, belangrijkste onderdelen



A - Koelkast

B - Vrieskast

1. Bovenkant
2. Verlichtingseenheid
3. Glasplaten
4. Vak met flessenrekje
5. Koelwand
6. Lekbak voor dooiwater
7. Glasplaat
8. Groentebakken
9. Typeplaatje
10. Invriesvak met mand
11. Bewaarvak(ken) met mand
12. Afvoergoot dooiwater
13. In hoogte verstelbare pootjes
14. Afdekklep van het botervakje
15. Eierenrekje
16. Deurvak
17. Isolatiestrip deur
18. Flessenvak
19. Deurgrepen
20. Ijsblokjesbakje
21. Kondensator
22. Afvoer dooiwater
23. Afstandhouder
24. Verdampingsschaal
25. Kompressor
26. Wiel(t)jes

## Bedienen van het apparaat

### In gebruik nemen

Zet de accessoires op hun plaats in het apparaat en steek de stekker in het stopcontact.

Met de temperatuurregelaar, te vinden in de verlichtingseenheid in de koelkast, wordt het apparaat aangezet en kan men de temperatuur instellen door de knop met de wijzers van de klok mee te draaien.

In het volgende hoofdstuk vindt u aanwijzingen m.b.t. de instelling.

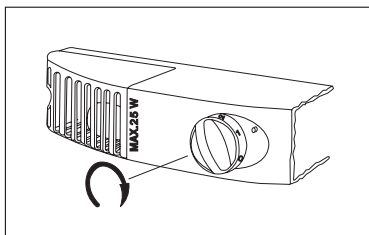
### Temperatuur instellen

De temperatuurregelaar zal, afhankelijk van de ingestelde stand, de werking van het apparaat voor kortere of langere tijd onderbreken en opnieuw opstarten, waarmee de juiste temperatuur wordt verzekerd.

Hoe dichterbij de maximum stand, hoe intensiever de koeling. Als u de draaiknop van de temperatuurregelaar in de middelste stand zet (tussen minimum en maximum) wordt er in de koelkast een temperatuur van +5°C bereikt en in de vriezer -18°C. Deze stand is voldoende voor het dagelijks gebruik.

De temperatuur in het apparaat wordt, naast de stand van de temperatuurregelaar, ook beïnvloed door de omgevingstemperatuur, het al dan niet vaak openen van de deuren, de hoeveelheid verse levensmiddelen, enz.

**i** Op de maximale stand (gedurende een zwaardere belasting, b.v. tijdens een hittegolf) werkt de compressor continue. Dit is niet schadelijk voor het apparaat.



### Gebruik van de koelruimte

**i** Voor een optimale koeling is een goede luchtcirculatie noodzakelijk. Bedek daarom de roosters nooit met papier, schalen, enz.

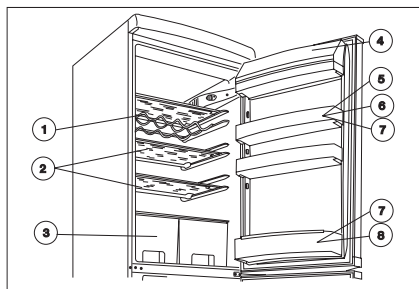
**i** Zet nooit warme etenswaren in de koelruimte, maar laat ze eerst tot kamertemperatuur afkoelen. Zo voorkomt u ongewenste rijpvorming.

**i** Levensmiddelen kunnen geurtjes overnemen, daarom is een goede verpakking, zoals gesloten schaalpjes, aluminium- of vershoudfolie, noodzakelijk. Op die manier worden ook de natuurlijke vochtgehalten behouden en blijven bijvoorbeeld groentes dagenlang vers.

### Bewaren in de koelruimte

Bewaars de levensmiddelen zoals aangegeven in de afbeelding:

1. gebak, kant-en-klare producten, levensmiddelen in schaalpjes, vers vlees, vleeswaren, dranken
2. melk, zuivelproducten, levensmiddelen in schaalpjes
3. fruit, groenten
4. kaas, boter
5. eieren
6. yoghurt, zure room
7. kleine flessen, frisdrank
8. grote flessen, dranken



### Bewaartijden en temperaturen

De tabellen achterin de gebruiksaanwijzing informeren u over bewaartijden.

De bewaartijd kan niet exact worden aangegeven, omdat hij afhankelijk is van de versheid en de behandeling van de levensmiddelen. De bewaartijden zijn daarom slechts richtlijnen.

Als u gekochte diepvriesproducten niet direct wilt consumeren, kunnen ze ongeveer 1 dag (tot ze gaan ontdooien) in de koelkast bewaard worden.

### Gebruik van de vriezer

#### Invriezen

Het apparaat is geschikt om de in het gegevensschema genoemde hoeveelheid verse levensmiddelen in te vriezen. Het invriezen moet, nadat de voorbereidingen zijn uitgevoerd, op de volgende manier gebeuren

Draai de temperatuurregelaar op de middelste stand.

Leg de reeds ingevroren levensmiddelen uit de bovenste mand in een bewaarmand. Leg de verse levensmiddelen in de bovenste mand, zodanig, dat er voldoende ruimte voor de luchtcirculatie blijft. Mocht er toch nog ingevroren levensmiddelen in de bovenste mand blijven, leg deze dan aan de achterkant, zodanig, dat de verse levensmiddelen niet worden geraakt.

Laat het apparaat 24 uur lang in deze stand staan.

Zet na 24 uur de draaiknop van de temperatuurregelaar in de gebruikelijke stand of hou de middelste stand aan,

deze stand is in het algemeen goed geschikt voor het dagelijks gebruik

Mocht u de door de fabrikant aanbevolen hoeveelheid willen invriezen, haal dan de bovenste mand uit het apparaat en leg de verse levensmiddelen direct op de koelplaat, gelijkmatig verdeelt.

**i** Het is niet aan te raden de temperatuurregelaar voor langere tijd op een hoge stand (bv maximale stand) te zetten. Uiteraard verkort dit de invriestijd, echter ook de temperatuur in het koelgedeelte kan voor langere tijd onder de 0°C dalen, wat tot gevolg heeft dat de daar bewaarde levensmiddelen en dranken zullen bevriezen.

**i** **Probeer nooit meer in te vriezen, dan de in de "technische gegevens" vermelde invriescapaciteit. Het invriezen van te grote hoeveelheden zou niet perfect verlopen, waardoor er verschillende beschadigingen aan de levensmiddelen kunnen ontstaan (zoals bv sap- of smaakverlies).**

**i** Probeer gelijktijdig invriezen en het maken van ijs te voorkomen, daar het ijs maken capaciteit van het invriezen wegneemt.

### Bewaren in de vriesruimte

De ingevroren voedingsmiddelen moeten na het invriezen in de aanwezige (1 of 2) vrieslades worden gelegd. Daardoor komt er onmiddellijk plaats vrij voor een nieuwe hoeveelheid in te vriezen voedingsmiddelen. De reeds ingevroren voedingsmiddelen komen op die manier niet contact met de andere voedingsmiddelen.

Indien er grotere hoeveelheden aan levensmiddelen bewaard moeten worden, kunnen de laden, behalve de onderste, uit het apparaat worden gehaald en kunnen de levensmiddelen onmiddellijk op de koelplaten worden gelegd.

**i** Bij aankoop van diepvriesproducten moet u steeds rekening houden met de bewaartijd die op de verpakking aangegeven is. Indien u zelf levensmiddelen invriest kan u de richtlijnen aan de binnenkant van de deur van het diepvriesgedeelte raadplegen. De icoontjes staan voor de verschillende levensmiddelen, de cijfers voor de maximale bewaartijd in maanden.

**i** Het bewaren van diepvriesproducten is alleen veilig, wanneer deze producten, voordat ze in het vriesgedeelte worden gelegd, zelfs niet voor korte tijd ontdooid zijn geweest.

Indien een diepvriesproduct reeds ontdooid is geweest, is het niet wenselijk dit opnieuw in te vriezen, maar moet het product zo snel mogelijk worden gebruikt.

### Ijsblokjes maken

Vul het ijsblokjesbakje met water en zet het in de vriesruimte. Als u de bodem van het ijsblokjesbakje nat maakt en de temperatuurregelaar op de maximale stand zet, gaat het invriezen sneller. Vergeet niet, de temperatuurregelaar na het invriezen weer op de normale stand te draaien.

U kunt de ijsblokjes makkelijker losmaken door het ijsblokjesbakje onder stromend water te houden en het dan iets te verdraaien. Mocht het ijsblokjesbakje vastgevroren

zijn, gebruik dan geen scherpe voorwerpen om het los te maken. Daarmee kunt u beschadigingen veroorzaken.

### **i** Praktische informatie

- Dankzij de variabele platen kunt u de koelruimte aan uw eisen aanpassen. U kunt de platen ook verplaatsen als de deur 90° open staat.
- Na openen en sluiten van de deur van de vriesruimte ontstaat in het apparaat een vacuüm. Na sluiten van de deur duurt het 2-3 minuten voordat u de deur weer kunt openen.
- Stel de vriesruimte zodanig in dat de binnentemperatuur nooit warmer dan -18 °C wordt. Bij te hoge temperaturen bederven de diepvriesproducten.
- Controleer elke dag even of het apparaat goed functioneert. Zo constateert u evt. storingen tijdig.

### Tips


In dit hoofdstuk vindt u praktische tips om het apparaat zo energiezuinig mogelijk te gebruiken. U vindt hier ook informatie m.b.t. het milieu.

### **i** Energie besparen

- Zet het apparaat niet op een plaats waar het blootgesteld wordt aan de zon of aan een hittebron.
- Zorg voor voldoende ventilatie van de condensator en de compressor. Hou de luchtcirculatie rond het apparaat vrij.
- Bewaar de levensmiddelen altijd in goed sluitende bewaardozen of verpakt in huishoud- of aluminiumfolie zodoende onnodige rijp- of ijsvorming te voorkomen.
- Open de deuren niet onnodig en laat ze niet langer open staan dan absoluut noodzakelijk is.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen tot op kamertemperatuur vooraleer ze in de vriezer te plaatsen.
- Zorg ervoor dat de condensator steeds schoon is.

### Het apparaat en het milieu

Dit apparaat bevat, zowel in het koelcircuit als in het isolatiemateriaal, geen gassen die de ozonlaag kunnen aantasten. Het apparaat mag niet samen met huisvuil of gesloopte apparaten weggegooid worden. Uit het oogpunt van milieubescherming moeten afgedankte koel- en vriestoestellen volgens de plaatselijke regelingen op deskundige wijze verwerkt worden. Informeer bij de gemeente naar de mogelijkheden in uw woonplaats. Zorg ervoor dat het koelcircuit, vooral aan de achterkant bij de warmtewisselaar, niet beschadigd wordt.

De materialen met het symbool „  ” zijn geschikt voor recycling.

## Onderhoud

### Ontdooien

Een deel van het vocht in de gekoelde ruimtes van het apparaat zet zich om in rijp of ijs.

Een dikke laag rijp of ijs heeft een isolerend effect, waardoor de werking van het koelapparaat achteruitgaat. De temperatuur in de gekoelde ruimtes stijgt en het energieverbruik neemt bijgevolg toe.

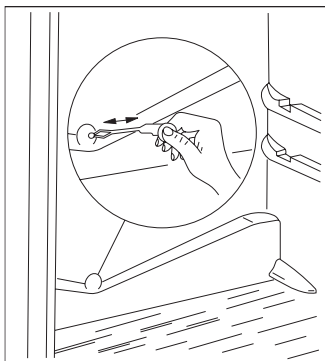
Bij dit type gebeurt het ontdooien van de koelplaten geheel automatisch, zonder tussenkomst van buitenaf. De temperatuurregelaar onderbreekt op bepaalde tijdstippen de werking van de compressor (zodat er geen koeling is), waardoor de temperatuur van de koelplaat boven 0 °C stijgt en het ontdooien begint. Wanneer de temperatuur van de koelplaat is opgelopen tot +3 - +4 °C zet de temperatuurregelaar het koelproces weer in gang.

Het smeltwater loopt via een afvoergootje naar een reservoir boven de compressor en verdampst door de warmte van de compressor.



**Controleer en reinig regelmatig de afvoergoot voor het smeltwater. Bij verstopping van het afvoergootje kan het smeltwater alleen via de isolatie wegvloeien, wat vroegtijdige defecten aan het apparaat tot gevolg kan hebben.**

Het reinigen van de afvoergoot moet gebeuren m.b.v. het meegeleverde krabbertje (zie ook de tekening). Dit krabbertje moet in de afvoer worden opgeborgen.



Eén van de meest voorkomende oorzaken van verstopping van het afvoergootje is het vastvriezen van voedselverpakkingen aan de achterwand van het apparaat. Wanneer u het voedingsmiddel uit de koelkast haalt, scheurt de papieren verpakking die vervolgens tijdens het automatische ontdooien in het afvoergootje terecht komt en verstopping veroorzaakt.

Wees daarom uiterst voorzichtig wanneer u in papier verpakte levensmiddelen in de koelkast legt.



Wanneer er meer koelvermogen vereist wordt, b.v. tijdens een hittegolf, kan het gebeuren, dat de

koelkast voortdurend werkt. Er wordt dan niet automatisch ontdooit.

Het is niet ongewoon als er na het ontdooien kleine resten ijs of rijp op de achterwand van de koelkast blijven zitten.

Het vriesgedeelte kan niet worden voorzien van een automatische ontdooifunctie, want de bevroren en diepgevroren levensmiddelen verdragen de temperatuur niet die nodig is om ijs te doen smelten.

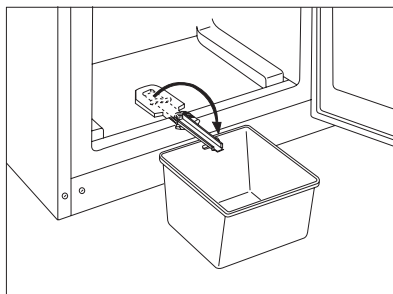
Daarom wordt er een kunststoffen schraper meegeleverd, waarmee kleine hoeveelheden ijs of rijp kunnen worden verwijderd. Wanneer de ijs- of rijplaag echter te dik is en niet meer met de schraper kan worden verwijderd, moet het vriesgedeelte worden ontdooit. De frequentie hiervan hangt af van het gebruik (gemiddeld 2 of 3 keer per jaar).

Haal de bevroren levensmiddelen uit het apparaat en leg deze, goed verpakt in isolerende materialen, op een koele plaats of in een andere vriezer.

Trek de stekker uit het stopcontact, waardoor de stroomtoevoer naar beide gedeeltes van het apparaat onderbroken wordt.

Doe de deuren van beide gedeeltes open en maak het koelgedeelte schoon volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk "Schoonmaken". Het schoonmaken van het vriesgedeelte moet als volgt worden uitgevoerd:

Het afvoergootje onderin het vriesgedeelte dient voor de optimale afvoer van het smeltwater. Haal het afvoergootje los en zet het op zijn plaats (zie tekening). Plaats onder het afvoergootje een bak, pan of kleine emmer.



Vergeet het afvoergootje niet terug te plaatsen wanneer u klaar bent.

Het bakje zichtbaar op de tekening is geen meegeleverd accessoire!

Na het ontdooien de binnenkant goed droog wrijven.

Steek de stekker weer in het stopcontact en leg de levensmiddelen weer in de laden.

Het is aan te raden het apparaat gedurende enkele uren op de hoogste stand te zetten, zodat de gewenste bewaar temperatuur snel wordt bereikt.

## Reiniging en onderhoud

Wij adviseren u de binnenzijde van de koelruimte elke 3 tot 4 weken schoon te maken (u kunt het beste tegelijkertijd de vriesruimte ontdooien).

Gebruik geen reinigingsmiddel of zeep.

Trek de stekker uit het stopcontact. De binnenzijde van het apparaat met handwarm water schoonmaken en droog wrijven. Reinig het deurrubber met schoon water. Steek na het reinigen de stekker weer in het stopcontact.

Stof en vuil die zich op de achterkant van de koelkast en de condensor hebben afgezet, dient u één of twee maal per jaar te verwijderen. Maak dan ook het condensbakje bovenop de compressor schoon.

## Als de koelkast niet in gebruik is

Als de koelkast langere tijd niet in gebruik is, gaat u als volgt te werk:

Trek de stekker uit het stopcontact.

Maak de koelkast leeg.

Ontdooien en schoonmaken zoals hiervoor beschreven.

De deur open laten om geurvorming te voorkomen.

## Problemen oplossen

### Verwisselen van de gloeilamp

Wanneer het gloeilampje van de binnenverlichting stuk is, kan u dit probleem als volgt zelf oplossen:

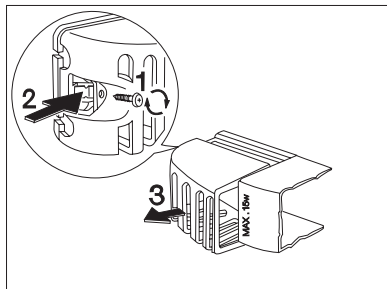
Haal de stekker uit het stopcontact.

Schroef de schroef los, die het afdekkapje bevestigt (1).

Druk het lipje (2) aan de achterkant van de verlichtingseenheid in (zie tekening) en verwijder daarna het afdekkapje in de richting die de pijl aangeeft (3). Nu kan men de gloeilamp makkelijk verwisselen (type gloeilamp: T25 230-240 V, 15 W, fitting E14).

Plaats na het verwisselen van de gloeilamp het afdekkapje weer op zijn plaats, schroef de schroef terug en stop de stekker in het stopcontact.


Het niet branden van de gloeilamp heeft geen gevolgen voor de werking van het apparaat.



## Als iets niet werkt

Er kan soms een kleine storing optreden, die u zelf kunt verhelpen. In de tabel vindt u informatie m.b.t. het opheffen van zulke kleine storingen.

Als het apparaat aanstaat, is er soms wat geluid te horen (compressor, circulatie). Dan is er geen sprake van een storing.

 Wij willen u er nogmaals op wijzen dat het apparaat met onderbrekingen werkt. Als de compressor stopt, wil dat niet zeggen dat het apparaat niet werkt. Daarom moet u altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken, voordat u elektrische onderdelen aanraakt.



Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het is te warm in de koelruimte.	De temperatuurregelaar is te laag ingesteld. De levensmiddelen zijn niet koud genoeg of staan op een verkeerde plek. De deur gaat niet goed dicht of is niet goed gesloten.	Op een hogere stand instellen. De levensmiddelen op de juiste plek zetten. Controleren of de deur goed dicht kan en of het deurrubber onbeschadigd en schoon is.
Het is te warm in de vriesruimte.	De temperatuurregelaar is te laag ingesteld. De deur gaat niet goed dicht of is niet goed gesloten. U wilt te veel levensmiddelen tegelijk invriezen. De in te vriezen levensmiddelen staan te dicht op elkaar.	Op een hogere stand instellen. Controleren of de deur goed dicht kan en of het deurrubber onbeschadigd en schoon is. Een paar uur wachten en de temperatuur nog eens controleren. De levensmiddelen zodanig neerzetten dat de koude lucht goed kan circuleren.
Er loopt water langs de achterwand van de koelruimte. Er loopt water in de koelruimte. Er loopt water op de vloer.	Dat is normaal. Tijdens het automatische ontdooien smelt het ijs op de achterwand. De afvoer van de koelruimte kan verstopt zijn. Levensmiddelen kunnen de lekbak blokkeren zodat er geen water in kan stromen. Het afvoergootje loopt niet in de condensbak boven de compressor.	Maak de afvoer schoon. Zet de levensmiddelen zodanig neer dat ze de achterwand niet direct raken. Plaats het de afvoergootje in de condensbak. De levensmiddelen beter inpakken.
Er zijn te veel rijp en ijs.	De levensmiddelen zijn niet goed ingepakt. De deuren gaan niet goed dicht of zijn niet goed gesloten. De temperatuurregelaar is niet goed ingesteld.	Controleren of de deuren goed dicht kunnen en of de deurrubbers onbeschadigd en schoon zijn. De temperatuurregelaar op een lagere stand instellen. De temperatuurregelaar op een lagere stand instellen.
De compressor werkt continu.	De temperatuurregelaar is niet goed ingesteld. De deuren gaan niet goed dicht of zijn niet goed gesloten. U wilt te veel levensmiddelen tegelijk invriezen. U hebt warme levensmiddelen in het apparaat gezet. Het apparaat staat op een te warme plek.	Controleren of de deuren goed dicht kunnen en of de deurrubbers onbeschadigd en schoon zijn. Een paar uur wachten en de temperatuur nog eens controleren. Laat de levensmiddelen tot kamertemperatuur afkoelen. Probeer de omgevingstemperatuur te verlagen. De aansluiting controleren.
Het apparaat werkt helemaal niet. Noch de koeling, noch de binnenverlichting werkt.	De stekker zit niet in het stopcontact. De zekering in de huisinstallatie is uitgeschakeld. De temperatuurregelaar is niet ingesteld. Er staat geen spanning op het stopcontact. (Probeer er een ander apparaat op aan te sluiten.)	Zekering vervangen. Apparaat in werking stellen volgens de aanwijzingen in hoofdstuk „In gebruik nemen”. Contact opnemen met een elektro-instalateur.
Het apparaat maakt veel geluid.	Het apparaat staat niet goed.	Controleren of het apparaat stabiel staat (alle vier voeten moeten op de vloer staan).

Als u de storing aan de hand van de aanwijzingen niet kunt oplossen, neem dan contact op met Service.

# Aanwijzingen voor de installateur

## Technische gegevens

Model	ZRB 634S
Brutto inhoud (l)	Koelgedeelte: 226 Vriesgedeelte: 110
Netto inhoud (l)	Koelgedeelte: 223 Vriesgedeelte: 92
Breedte (mm)	595
Hoogte (mm)	1750
Diepte (mm)	632
Energieverbruik - (kWh / 24uur)	0,929
- (kWh / jaar)	339
Energieklasse volgens de EU richtlijn	A
Invriescapaciteit (kg/24uur)	4
Maximale bewaartijd in geval van storing	20
Neutrale stroomsterkte (A)	1,1
Geluidsniveau (dB)	38
Gewicht (kg)	66
Aantal compressoren	1

## Installeren van het apparaat

### Vervoer, uitpakken

**i** U kunt het apparaat het beste rechtop in de originele verpakking vervoeren. Zie ook de aanwijzingen op de verpakking.

Na elk transport mag het apparaat pas na ca. 2 uur ingeschakeld worden.

Pak het apparaat uit en controleer het op transportschade. Neem in geval van transportschade contact op met de leverancier en sluit het apparaat niet aan.

### Reiniging

Verwijder de plakband en andere voorwerpen waarmee de losse onderdelen aan de binnenkant van het apparaat zijn bevestigd.

Reinig de binnenkant van het apparaat met lauw water en een kleine hoeveelheid afwasmiddel. Gebruik een zachte doek.

Wrijf de binnenkant na het schoonmaken droog.

### Plaatsing

De omgevingstemperatuur oefent een invloed uit op het stroomverbruik en de juiste werking van het apparaat.

Hou er rekening mee dat het apparaat wordt gebruikt in een omgeving, die overeenkomt met de klimaatklasse vermeldt op het typeplaatje. De omgevingstemperaturen en hun klimaatklasse, zijn hieronder in het schema vermeldt.

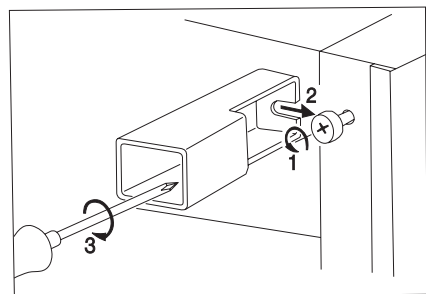
Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10 ..,+32 °C
N	+16 ..,+32 °C
ST	+18 ..,+38 °C

Indien de omgevingstemperatuur onder de minimale waarde daalt, zal de temperatuur in het koelgedeelte boven de voorgeschreven temperatuur stijgen.

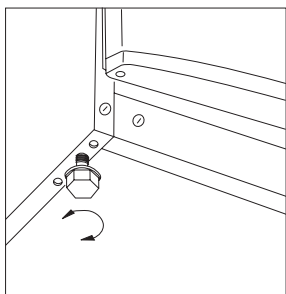
Indien de omgevingstemperatuur boven de maximale waarde stijgt, dan moet de compressor langer werken en wordt het automatische ontdooiingproces verstoord waardoor de temperatuur in het koelgedeelte en het stroomverbruik stijgt.

**Monteert u de afstandhouders in het tasje van de onderdelen naar de achterste hoeken van het apparaat.**

Maakt u de schroeven los, stelt u de afstandhouders onder de schroeven, dan trekt u de schroeven.



Zorg ervoor, dat het apparaat waterpas staat. Gebruik hiervoor de stelpoten aan de voorzijde van het apparaat.




Stel het apparaat niet bloot aan de zon of plaats het niet in de onmiddellijke omgeving van een kachel, verwarming of fornuis.

Is plaatsing naast een warmtebron onvermijdelijk, houd dan de volgende richtlijnen aan:

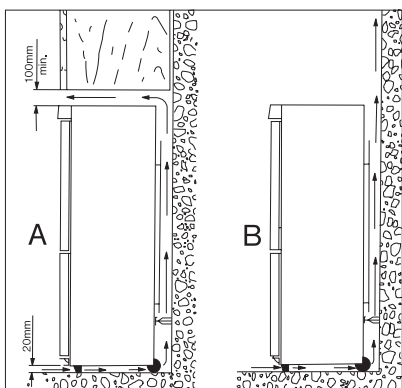
- Is de afstand tussen het apparaat en een gas- of elektrisch fornuis 3 cm of minder, dan moet een brandvrije isolatieplaat met een dikte tussen de 0,5 cm tot 1 cm tussen de 2 apparaten geplaatst worden.
- Afstand tot een kolen- of petroleumkachel moet minstens 30 cm zijn.

De koelkast moet tegen de muur aangeschoven worden.

 Bij de plaatsing van de koelkast moeten de minimale afstanden, vermeld op de tekening, strikt worden toegepast:

**A:** plaatsing onder een keukenkastje

**B:** vrijstaand



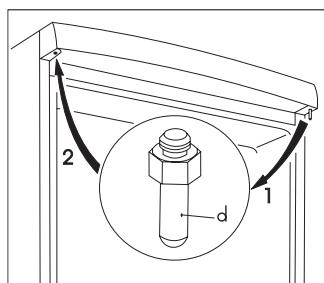
## Draairichting deur veranderen

Indien praktischer kan de draairichting van de deur veranderd worden.

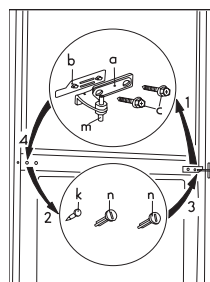
De apparaten worden in de handel gebracht met deuren, die naar rechts open gaan.

De aanpassing is volgens de onderstaande tekeningen en beschrijving uitvoerbaar:

- De onderstaande werkzaamheden kunnen het beste uitgevoerd worden door 2 personen, zodat één persoon de deuren tijdens de werkzaamheden goed kan vasthouden.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Open de deuren en schroef het scharnier (a, b), bevestigt met 2 schroeven (c), los (tekening 2).

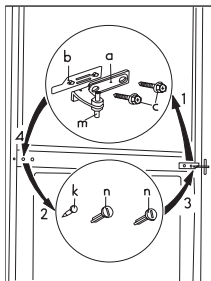


- Haal het complete scharnier (a, b, c,) van zijn plaats door de deuren voorzichtig te kantelen. Vergeet de kunststof afstandhouder (b) onder het scharnier niet (tekening 2)!
- Verwijder de deur van de koelkast door deze voorzichtig naar beneden te trekken.
- Verwijder de deur van de vrieskast door deze voorzichtig naar boven te trekken.
- Haal de stift uit de bovenkant van de deur van de koelkast en plaats deze aan de andere kant.
- Haal de stift uit de bovenkant van de deur van de vrieskast en plaats deze aan de andere kant.



- Schroef de bovenste stift van de deur van de koelkast (d) los en plaats deze aan de andere kant (tekening 1).

- Verwijder de afdekplaatjes (u) uit de onderkant van het apparaat (tekening 3).
- Schroef de onderste deursteun (e) los door de schroeven (s) los te draaien en zet deze weer vast aan de andere kant (tekening 3).



- Demonteer de onderste deursteun (f) en de daarbij behorende ring (h) en zet deze in het andere gat.
- Plaats de afdekplaatjes (u) aan de andere kant.
- Haal de afdekpenen (3 stuks) voor de scharnierbevestiging (n, k) aan de linkerkant en zet ze aan de andere kant (tekening 2).
- Plaats de pen (m) van het scharnier van de deur van de vrieskast in het gat aan de linkerkant (tekening 2).
- Zet de deur van de vrieskast op de onderste (f) deursteun (tekening 3).
- Druk de deur van de koelkast in de bovenste (d) deursteun. Hierna moeten de deuren iets worden gekanteld en kan men de scharnier (m) in het gat van de deur van de koelkast drukken.
- Open nu de deuren en schroef de scharnier vast aan de linkerkant met behulp van de 2 schroeven (c). Vergeet de kunststof afstandhouder (b) niet, die onder het scharnier moet komen. Let er goed op, dat de rand van de deuren gelijk loopt met de zijkant van het apparaat.
- Zet het apparaat op de plaats, plaats het waterpas en steek de stekker in het stopcontact.

Natuurlijk kunt u ook contact opnemen met de dichtstbijzijnde servicepunt, mocht u het omzetten van de deurdraairichting liever niet zelf uitvoeren. Hier kunt u informatie vragen over de kosten van het omzetten door één van onze servicemonteurs en een afspraak maken.

## Elektrische aansluiting

Deze koelkast is ontworpen voor 230 V AC (~) 50 Hz.

Het apparaat moet worden aangesloten aan een volgens de voorschriften gednstalleerd stopcontact met randaarde. Als zo'n stopcontact niet aanwezig is, laat het dan door een erkend installateur in de buurt van de koelkast aanbrengen.

Ⓢ Dit apparaat voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:

- 73/23/EEG van 19.02.1973 (incl. wijzigingsrichtlijnen) - laagspanningsrichtlijn
- 89/336/EEG van 03.05.1989 (incl. wijzigingsrichtlijnen) - EMC-richtlijn
- 96/57/EEC - 96/09/03 (richtlijn energie-efficiëntie) en latere aanvullingen

# Bewaartijdentabel (1)

## Verse levensmiddelen in de koelkast bewaren

Soort	Bewaartijd in dagen							Verpakking
	1	2	3	4	5	6	7	
rauw vlees	X	X	x	x	x			vershoudfolie, luchtdicht
gekookt vlees	X	X	X	x	x	x		afgesloten schaalte
gebraden vlees	X	X	X	x	x			afgesloten schaalte
rauw gehakt	X							afgesloten schaalte
gebraden gehakt	X	X	x	x				afgesloten schaalte
vleeswaren	X	X	x	x				vershoudfolie, vetvrij papier
verse vis	X	x	x					vershoudfolie, luchtdicht
gekookte vis	X	X	x	x				afgesloten schaalte
gebakken vis	X	X	x	x	x			afgesloten schaalte
vis uit blik	X	x	x					afgesloten schaalte
verse kip	X	X	X	x	x	x		vershoudfolie, luchtdicht
gebraden kip	X	X	X	x	x	x		afgesloten schaalte
verse eend, gans	X	X	X	x	x	x		vershoudfolie, luchtdicht
gebraden eend, gans	X	X	X	X	x	x	x	afgesloten schaalte
boter ongeopend	X	X	X	X	X	X	X	originele verpakking
boter geopend	X	X	x	x	x	x	x	originele verpakking
melk	X	X	X	x	x			originele verpakking
room	X	X	x	x				kunststof schaalte
zure room	X	X	X	X	x	x	x	kunststof schaalte
kaas (hard)	X	X	X	X	X	X	X	aluminium folie
kaas (zacht)	X	X	X	X	x	x	x	vershoudfolie
kwark	X	X	X	X	x	x	x	vershoudfolie
eieren	X	X	X	X	X	X	X	
spinazie	X	X	x	x				vershoudfolie
erwten, bonen	X	X	X	X	x	x	x	vershoudfolie
paddestoelen	X	X	x	x	x			vershoudfolie
wortelen, bieten	X	X	X	X	X	X	X	vershoudfolie
tomaten	X	X	X	X	X	X	X	vershoudfolie
kool	X	X	X	X	X	x	x	vershoudfolie
snel rottend fruit (aardbei, framboos enz.)	X	X	X	x	x			vershoudfolie
ander fruit	X	X	X	X	x	x	x	vershoudfolie
fruit uit blik	X	X	X	x	x			afgesloten schaalte

X: normale bewaartijd

x: mogelijke bewaartijd (geldt alleen voor echt verse producten)

## Bewaartijdentabel (2)

### Diepvriesproducten bewaren

Soort	in de koelruimte +2 - +7 °C	in de ****-vriesruimte -18°C
groente	1 dag	12 maanden
kant-en-klare producten	1 dag	6 maanden
aardappelgerechten, pastagerechten	1 dag	12 maanden
soep	1 dag	6 maanden
fruit	1 dag	12 maanden
vlees	1 dag	5 maanden
consumptie-ijs	1 dag	3 weken

Avant l'installation et l'utilisation de l'appareil nous vous conseillons de procéder à la lecture complète du mode d'emploi contenant des prescriptions de sécurité, des informations importantes et des conseils. En respectant les prescriptions du mode d'emploi l'appareil fonctionnera convenablement et à votre satisfaction.

Les symboles utilisés:



#### Prescriptions de sécurité

Les prescriptions et cautions de ce symbole servent à la protection de l'appareil et de votre personne.



#### Importantes instructions et informations



#### Informations pour la protection de l'environnement



#### Conseils pratiques

Vous trouverez ici des conseils pratiques concernant les aliments et leur stockage.



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Sommaire

<b>Informations importantes de la sécurité</b> .....	16	Armoire et environnement .....	20
Prescriptions générales de sécurité .....	16	Entretien .....	20
Prescriptions de sécurité pour l'enfants .....	16	Dégivrage .....	20
Prescriptions de sécurité .....	16	Nettoyage régulier .....	21
Prescriptions de sécurité pour isobutane .....	16	Appareil hors d'usage .....	21
<b>A l'attention de l'utilisateur</b> .....	17	Dépannage .....	21
Informations générales .....	17	Remplacement de l'ampoule d'éclairage .....	21
Description de l'appareil, les parties principales ..	17	Si quelque chose ne fonctionne pas .....	21
Commande de l'appareil .....	18	<b>A l'attention de la personne qui mettra en</b>	
Mise en service .....	18	<b>service l'appareil</b> .....	23
Réglage de la température, réglage .....	18	Caractéristiques techniques .....	23
Utilisation de l'appareil réfrigérateur .....	18	Mise en marche de l'appareil .....	23
Stockage dans le réfrigérateur .....	18	Livraison, déemballage .....	23
Temps et température de stockage		Nettoyage .....	23
des aliments .....	18	Empalme de l'appareil .....	23
L'utilisation du congélateur .....	18	Changement le sens d'ouverture des portes ..	24
Congélation .....	18	Branchement électrique .....	25
Conservation dans le compartiment		<b>Temps de stockage (1)</b> .....	26
congélateur .....	19	<b>Temps de stockage (2)</b> .....	27
Préparation du glaçon .....	19		
Renseignements et conseils utiles .....	19		
Idées et suggestions .....	19		
Comment économiser d'énergie .....	19		



**From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

*"Le Groupe Electrolux est le premier fabricant mondial d'appareils de cuisine, d'entretien et d'extérieur. Plus de 55 millions de produits du Groupe Electrolux (tels que réfrigérateurs, cuisinières, lave-linge, aspirateurs, tronçonneuses, tondeuses à gazon) sont vendus chaque année pour un montant d'environ 14 milliards de dollars US dans plus de 150 pays à travers le monde."*



## Informations importantes de la sécurité

### Prescriptions générales de sécurité

- Conservez ce mode d'emploi qui doit suivre l'appareil au cours de déménagement ou en cas de changement de propriétaire.
- L'appareil n'est conçu qu'au stockage des produits alimentaires dans les conditions normales de ménage et selon les prescriptions de ce mode d'emploi.
- **Uniquement un atelier qualifié et autorisé par la fabrique peut exécuter les entretiens périodiques et les réparations, y compris la réparation et le changement du câble électrique.** Pour une réparation n'utilisez que des pièces de rechange livrées par la fabrique. Un cas contraire peut causer l'endommagement de l'appareil ou autres dégâts matériels ou personnels.
- L'appareil n'est hors tension que si la fiche de courant est retirée de la prise. Toujours retirez la fiche de la prise avant le nettoyage, l'entretien ou le dégellement de l'appareil (Ne tirez jamais la fiche par le câble). Dans le cas où la prise est difficilement accessible mettez l'appareil hors tension en déconnectant le réseau.
- Il est interdit de rallonger le câble.
- **Assurez-vous que la prise n'est pas écrasée ou endommagée par l'arrière de l'appareil. Une prise de courant endommagée peut s'échauffer et causer un incendie.**
  - Ne placez pas d'objets lourds ou l'appareil sur le câble d'alimentation (risque de court circuit et incendie).
- **Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble, particulièrement lorsque l'appareil est tiré de son emplacement.**
  - Si le câble d'alimentation est endommagé ou écrasé peut causer un court circuit, un incendie et/ou une électrocution.
- **Important: En cas de dommage du câble d'alimentation, il ne doit être remplacé que par un professionnel qualifié.**
  - Si la prise murale est mal fixée, ne branchez pas l'appareil (risque d'électrocution ou incendie)
- Il est interdit de faire fonctionner l'appareil si la calotte de lampe n'est pas mise.
- N'utilisez pas des outils pointus, coupants ou durs au cours du nettoyage, du dégellement ou à l'enlèvement des aliments congelés ou du bac à glaçon. Vous risquez d'abîmer le système réfrigérant.
- Evitez la pénétration du liquide au régulateur de température ou dans le système de l'éclairage.
- Vous risquez des engelures si vous consommez du glaçon et de la glace immédiatement après les sortir du compartiment de congélation.
- Ne recongelez des aliments une fois dégelés, consommez les le plus vite possible.
- Suivez attentivement les instructions du producteur concernant le temps de conservation des produits congelés (Mirelité).
- Il est interdite d'accélérer le dégellement en utilisant de chauffage électrique ou des produits chimiques.
- Evitez qu'un pot chaud touche les parties en plastique du réfrigérateur.
- Ne stockez pas de gaz ou de liquide combustible dans l'appareil, vous risquez une explosion.
- Ne mettez pas des boissons en bouteille ou des boissons gazeuses ainsi que des compotes dans le compartiment de congélation.
- Vérifiez et nettoyez systématiquement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégelé se produisant durant le dégellement. En cas d'un engorgement l'eau de dégelé accumulée peut causer un dégât prématuré de l'appareil.

### Prescriptions de sécurité pour les enfants

- Ne laissez jamais les enfants jouer au matériel d'emballage. La feuille en plastique peut causer asphyxie.
- L'appareil doit être manipulé par adultes. Ne laissez pas les enfants jouer à l'appareil ou à ses parties de réglage.
- Si vous terminez d'utiliser l'appareil, retirez la fiche secteur de la prise, coupez le câble de raccordement (le plus proche de l'appareil) et démontez la porte de l'appareil. Ainsi il devient possible d'éviter que les enfants subissent de l'électrocution ou un asphyxie dans l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.

### Prescriptions de sécurité

- Posez l'appareil contre le mur pour éviter le risque de tout contact avec les parties chaudes (compresseur, condenseur) et prévenir les brûlures éventuelles.
- Avant le déplacement de l'appareil retirez la fiche de la prise secteur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne reste pas coincé sous l'appareil au cours de sa mise en place.
- Assurez un courant d'air suffisant pour l'appareil pour éviter son surchauffe. Suivez attentivement les instructions de la mise en service.

### Prescriptions de sécurité pour isobutane

#### Mise en garde

- L'isobutane (R 600a) constitue l'agent réfrigérant de l'appareil, qui est plus intensément inflammable et explosif.
- Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment destiné à la conservation des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.



**Respectez les prescriptions du mode de l'emploi au point de vue de la protection de la vie et des biens.**



## A l'attention de l'utilisateur

### Informations générales

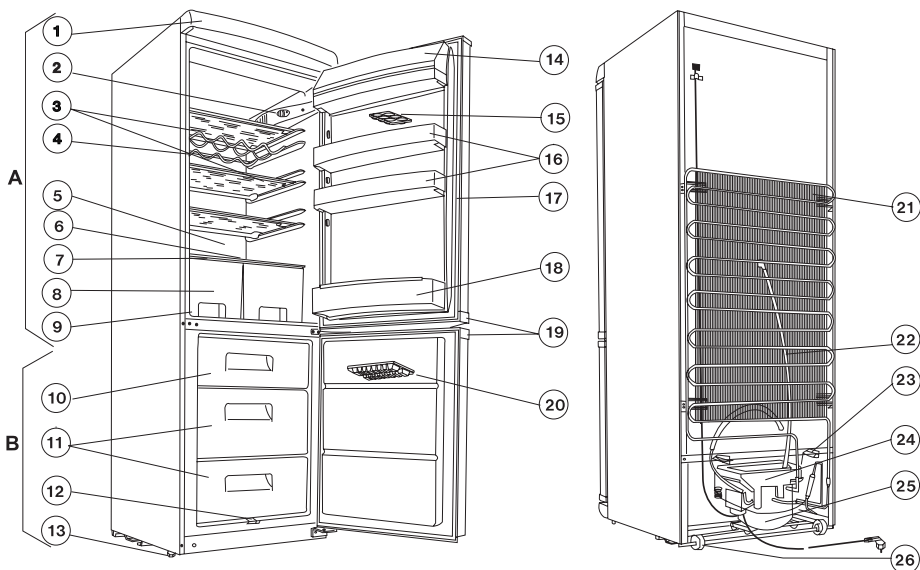
La désignation officielle de l'appareil est: „Combinaison de réfrigérateur et de congélateur à un compresseur moteur, l'unité de congélation située en bas". En plus des prestations conventionnelles, l'appareil possède une unité de congélation entièrement séparée de l'autre unité qui est munie d'une porte propre. L'appareil est donc capable au stockage refroidi ou bien congelé des aliments, à la congélation

de ménage des aliments d'une quantité indiquée dans le mode d'emploi ainsi qu'à la production du glaçon.

L'appareil est conforme aux prescriptions des normes dans les limites de température selon les classes climatiques.

Le plaque signalétique contient le chiffre de la classe climatique.

### Description de l'appareil, les parties principales



#### A - Réfrigérateur

#### B - Congélateur

- |                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Couvercle                      | 13. Pieds réglables          |
| 2. Boîte éclairage                | 14. Couvercle du beurrier    |
| 3. Clayettes de verre             | 15. Alvéoles pour oeufs      |
| 4. Clayette à bouteilles          | 16. Clayette de porte        |
| 5. Surface réfrigérante           | 17. Profil isole-porte       |
| 6. Collectionneur de l'eau fondue | 18. Bac à bouteilles         |
| 7. Clayette de verre              | 19. Poignées                 |
| 8. Compartiments à fruits         | 20. Bac à glace              |
| 9. Plaque de spécification        | 21. Condensateur             |
| 10. Compartiment congélateur      | 22. Écouleur de l'eau fondue |
| 11. Compartiment(s) avec cageot   | 23. Écarteur                 |
| 12. Déversoir de l'eau fondue     | 24. Plateau évaporateur      |
|                                   | 25. Compresseur              |
|                                   | 26. Roulettes                |

## Commande de l'appareil

### Mise en utilisation

Mettre les accessoires dans le réfrigérateur puis connecter la fiche dans la prise.

Par le régulateur de température qui se trouve dans la boîte d'éclairage du réfrigérateur, vous pouvez démarrer l'appareil et régler la température en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Voir le point suivant pour le réglage.

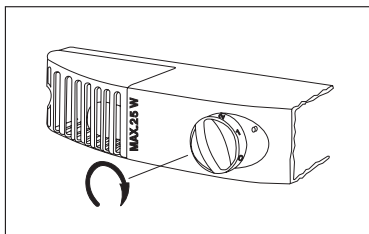
### Réglage de la température, réglage

Le régulateur de température, en raison de son réglage, arrête automatiquement pour une durée plus ou moins longue le fonctionnement de l'appareil et le redémarre, en assurant ainsi la température souhaitée.

Plus le régulateur est proche à la position maximale, plus la réfrigération est intensive. Si le bouton de régulation de la température occupe une position moyenne (entre minimum et maximum), cela fait -18°C dans le congélateur et +5°C dans le réfrigérateur. Cette position moyenne est adéquate pour l'utilisation quotidienne.

A part la position du régulateur de température, la température ambiante, la fréquence de l'ouverture des portes de l'appareil, la quantité des aliments frais qu'on vient d'y mettre, etc. influencent également la température interne de l'appareil.

**i** Au degré maximal en cas de charge importante, p.ex. en période caniculaire le compresseur pourra fonctionner sans discontinu. Ce mode de fonctionnement n'abîmera pas l'appareil.



### Utilisation de l'appareil réfrigérateur

**i** Le refroidissement adéquat de l'appareil nécessite une circulation d'air correcte à l'intérieur. Veuillez donc ne jamais couvrir de papier ou de plateau l'espace libre derrière le fond des clayettes.

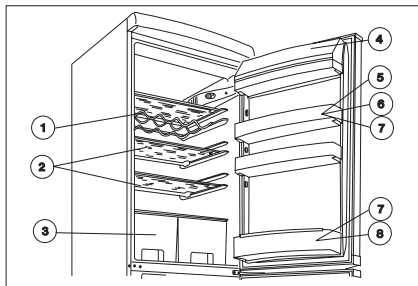
**i** Afin d'éviter le givrage inutile, attendez le complet refroidissement des préparations avant de les stocker.

**i** Avant de mettre les aliments dans l'appareil, enfermez-les dans des récipients ou emballez-les en feuilles d'aluminium, de polyéthylène, de rilsan, etc. de manière à éviter le transfert des odeurs ou le dessèchement. Par exemple, les légumes ainsi emballés garderont leur fraîcheur pendant plusieurs jours.

## Stockage dans le réfrigérateur

Nous vous conseillons de prendre en considération la figure pour le rangement des aliments différents:

1. Pâtisseries, plats préparés, aliments en pot, viandes fraîches, charcuteries, boissons,
2. Lait, produits laitiers, aliments dans pots
3. Fruits, légumes, salades
4. Fromages, beurres
5. Oeufs
6. Yaourts, crèmes fraîches
7. Petites bouteilles, rafraîchissements
8. Grandes bouteilles, boissons



## Temps et température de stockage des aliments

Voir le tableau Température de stockage concernant la durée de stockage des aliments à la fin de ce mode d'emploi.

Il est impossible de prédéterminer le temps de stockage des aliments car ce temps dépendra de la fraîcheur et de la manipulation des aliments refroidis. Pour cela les temps ne sont donnés qu'en titre d'orientation.

Ne voulant pas utiliser les aliments achetés en état congelés vous pouvez les stocker durant env. un jour (Jusqu'à leur dégelèrent).

## L'utilisation du congélateur

### Congélation

L'appareil est adapté à la congélation de la quantité de produits alimentaires frais indiquée sur la plaque de spécification. Après une préparation adéquate, congeler les produits alimentaires de la façon suivante.

Tourner le bouton du régulateur de température dans la position moyenne.

Replacer les aliments déjà congelés ou une partie de ceux-ci du compartiment supérieur dans l'autre compartiment ou compartiments. Placer les aliments frais dans le compartiment supérieur, laisser de la place suffisante pour la circulation d'air. Si vous laissez des aliments déjà congelés dans le compartiment

supérieur, replacez-les dans la partie arrière du compartiment. Faites attention à ce que les aliments frais ne touchent pas les aliments déjà congelés.

Faire fonctionner l'appareil ainsi pendant à peu près 24 heures.

24 heures passées, retournez le bouton du régulateur de température dans la position qui vous convient ou bien laissez-le dans une position moyenne. Cette position garantit un pouvoir de réfrigération normal.

Si vous souhaitez congeler la quantité conseillée par le producteur, enlevez le compartiment supérieur et placez les aliments frais directement sur la surface réfrigérante, en les y répartissant régulièrement.

**i** Il n'est pas conseillé de tourner le bouton du régulateur de température dans une position plus haute (p.ex. dans la position maximale). Quoiqu'on puisse diminuer le temps de congélation par cette méthode, cela peut aussi baisser durablement la température du réfrigérateur au-dessous de 0°C qui gênerait les aliments et boissons y stockés.

**i** **Ne jamais congeler plus d'aliments que le pouvoir de congélation indiqué dans la „Spécification technique”, sinon la congélation ne sera pas parfaite, et après la décongélation se produiront de différentes altérations (perte de saveur, d'arôme, destructions, etc.).**

**i** Si possible, ne pas faire de glace pendant la congélation, puisque le glaçage diminue le pouvoir de congélation.

### Conservation dans le compartiment congélateur

Une fois la congélation terminée, il est conseillé de replacer les aliments congelés du compartiment supérieur du congélateur dans le bac ou les deux bacs de stockage disponibles et assurer ainsi de la place pour une nouvelle congélation. Une congélation intermédiaire n'abîme pas les produits stockés.

Si vous souhaitez introduire une plus grande quantité d'aliments dans le congélateur, vous pouvez enlever les bacs, à l'exception du bac inférieur, et placer les aliments directement sur la surface réfrigérante.

**i** Pour les produits congelés achetés, respectez toujours la durée de conservation indiquée sur l'emballage. Concernant les denrées congelées par vous-même, vous trouverez des conseils de conservation sur l'intérieur de la porte du compartiment congélateur. Les symboles indiquent les différents aliments, tandis que les chiffres la durée de conservation maximale en mois.

**i** Le stockage des produits „surgelés” n'est fiable que s'ils ne s'étaient décongelés avant la mise dans le congélateur même pas pour quelques minutes.

Un produit décongelé doit être consommé dans le plus bref délai et ne jamais être recongelé.

### Préparation du glaçon

Pour la préparation de glaçon remplissez de l'eau le bac à glaçon et placez le dans le compartiment de congélation. Il est possible de réduire le temps de préparation du glaçon par l'humidification de la base du bac ou bien par l'intensification du refroidissement. Après avoir terminé la préparation n'oubliez pas de remettre le régulateur du refroidissement!

Pour sortir les cubes de glace faites couler de l'eau sur le bac et tordez le légèrement. N'utilisez pas couteau ou autres objets métalliques pour faire sortir le bac gelé contre le compartiment, vous risquez d'abîmer le système réfrigérant.

### **i** Renseignements et conseils utiles

- Nous vous attirons l'attention que la répartition des tablettes est changeable qui augmente considérablement la disponibilité de l'espace normal de refroidissement. Le changement de la place des tablettes est possible en ouvrant la porte à 90°.
- En ouvrant et ensuite refermant la porte un espace d'air raréfié se produit à l'intérieur de l'appareil causé par la température basse. Attendez quelques minutes après la fermeture de la porte - si vous voulez la rouvrir - pour que la tension intérieure s'égalise.
- Faites attention à ce que l'appareil fonctionne toujours dans la position du régulateur dans laquelle la température intérieure ne monte jamais au dessus de -18 °C, car une température plus haute peut causer une altération des aliments congelés.
- Assurez vous quotidiennement du fonctionnement sans faille du congélateur pour le but de prévenir l'altération des aliments et de détecter à temps une panne éventuelle.

### Idées et suggestions

Ce chapitre vous donne des idées et suggestions à l'utilisation de l'appareil pour diminuer la consommation en énergie. Il donne encore information sur l'environnement.

### **i** Comment économiser d'énergie

- Placez votre appareil loin d'une source de chaleur ou des rayons solaires.
- Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil afin d'assurer la bonne aération du condenseur et du compresseur.
- Enfermez les aliments dans des récipients ou emballages hermétiques pour éviter le givrage inutile.
- Evitez d'ouvrir trop souvent les portes de l'appareil et ne les laissez ouvertes que le temps nécessaire.
- Attendez le complet refroidissement des préparations avant de les stocker.
- Nettoyez régulièrement le condenseur.



## Armoire et environnement

La matière isolante et l'agent de congélation de l'armoire ne contiennent pas des gaz qui ne sont pas nuisibles pour la couche d'ozone. Evitez tout endommagement du système réfrigérant surtout à l'arrière à proximité du système. Les autorités municipales donnent de renseignements concernant les endroits de l'élimination des appareils délabrés.

Les matières désignées utilisées dans cet appareil sont réutilisables ♻.

## Entretien

### Dégivrage

Le fonctionnement de l'appareil fait qu'une partie de l'humidité des espaces réfrigérants se précipite sous forme de givre.

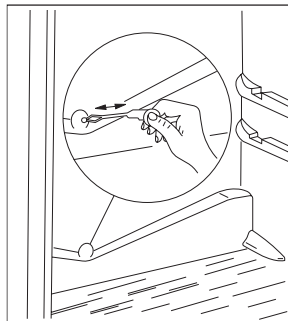
L'épaisse couche de givre a un effet isolant, par conséquent elle affaiblit le pouvoir de réfrigération, ce qui se manifeste par l'augmentation de la température des compartiments et par la croissance de la consommation d'énergie.

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur de ce type s'effectue automatiquement. Cette opération ne nécessite aucune intervention de votre part. Le thermostat arrête régulièrement le compresseur pour une durée plus ou moins longue pendant ce temps le refroidissement est interrompu et, sous l'action de la dérivation thermique de l'appareil, la température de la surface réfrigérante passe au-dessus de 0°C, ce qui déclenche le dégivrage. Quand la température de la surface réfrigérante atteint +3 - +4°C, le thermostat remet en marche le système.

L'eau de dégivrage, évacuée par le dos de l'appareil, fuit de l'orifice d'écoulement dans le bac de récupération installé sur le dessus du compresseur et s'évapore sous l'effet de la chaleur du compresseur.

**⚠ Nous attirons votre attention à l'importance du contrôle et du nettoyage systématiques de l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage qui se dégage, puisque, en cas de l'obstruction de l'orifice, l'eau de dégivrage engorgée s'évacue dans l'isolation de l'appareil, ce qui amène au dysfonctionnement précoce de l'appareil.**

Le nettoyage de l'orifice d'écoulement d'eau de dégivrage doit être effectué selon la figure à l'aide du bâtonnet faisant partie des accessoires de l'appareil. Le bâtonnet doit être entreposé dans l'orifice.



Un cas typique de l'obstruction de l'orifice est l'aliment emballé en papier qui se contacte avec le paroi du fond du compartiment réfrigérateur et gèle contre le paroi. Quand vous sortez l'aliment de l'appareil, le papier se déchire et tombe dans l'orifice pouvant causer ainsi l'obstruction de celui-ci.

Nous vous prions donc, pour la bonne raison de ce qui vient d'être écrit, de procéder avec une extrême précaution lors du stockage des aliments emballés en papier.

**i** En cas de charge importante, par exemple en période caniculaire, il se peut que l'appareil soit provisoirement en marche sans discontinu. Pendant ce temps le dégivrage automatique est hors fonction.

Il n'est pas anormal, si, après une période de dégivrage, de petites traces de givre restent sur le paroi du fond de l'appareil.

Le compartiment congélateur ne peut être munie de fonction de dégivrage automatique, puisque les aliments congelés et surgelés ne subissent pas la température de dégel.

La mince couche de givre peut être grattée à l'aide de la spatule en plastique qui fait partie des accessoires de l'appareil.

Si la couche de givre est tellement épaisse qu'elle ne puisse être grattée à l'aide de la spatule en plastique, il faut procéder au dégivrage du compartiment congélateur. La fréquence du dégivrage est fonction de l'utilisation (en général 2 à 3 fois par an).

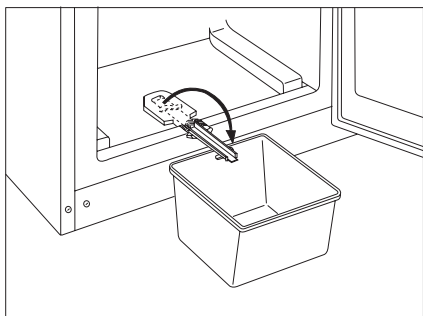
Sortez les denrées congelées de l'appareil et enveloppez-les dans du papier ou tissu et stockez-les à un endroit froid si possible, ou encore, replacez-les éventuellement dans un autre réfrigérateur.

L'appareil débranché, les deux compartiments sont mis hors service.

Ouvrez les portes des compartiments et procédez au nettoyage du compartiment réfrigérateur selon le chapitre „Nettoyage régulier”, tandis qu'à l'entretien et nettoyage du compartiment congélateur selon ce qui suit:

Afin d'évacuer l'eau dégivrée, sortez la gouttière d'évacuation qui se trouve au milieu du bas du compartiment congélateur et replacez-la à l'envers selon la figure.

Placez au-dessous un récipient dans lequel s'écoulera l'eau de dégivrage.



Le dégivrage terminé, remplacez la gouttière d'évacuation à sa place initiale.

Le récipient qui apparaît sur la figure ne fait pas partie des accessoires de l'appareil!

Après le dégivrage et l'évacuation d'eau, séchez soigneusement les surfaces.

Rebranchez l'appareil et remplacez les produits sortis.

Il est conseillé de faire fonctionner l'appareil pendant quelques heures à la position maximale du thermostat afin d'atteindre le plus vite possible la température optimale du stockage.

## Nettoyage régulier

Lavez l'intérieur de l'appareil une fois par 3-4 semaines par l'eau tiède et séchez le (il est conseillé de lier le lavage au dégivrement du congélateur).

Il est interdit d'utiliser du savon ou des produits abrasifs pendant le nettoyage.

Mettez l'appareil hors tension. Lavez son intérieur par l'eau tiède et séchez le. Lavez l'étanchement de porte par eau limpide. Mettez l'appareil sous tension après le nettoyage.

Éliminez une ou deux fois par an la couche de poussière accumulée sur le condenseur au dos de l'appareil et nettoyez le plateau d'évaporation.

## Appareil hors d'usage

Procédez comme suite au cas d'une non utilisation prolongée de l'appareil:

Débranchez l'appareil.

Enlevez de l'appareil les aliments y trouvants.

Exécutez la décongélation et le nettoyage suivant les précédents.

Laissez un peu ouverte la porte pour éviter la production d'odeur.

## Dépannage

### Remplacement de l'ampoule d'éclairage

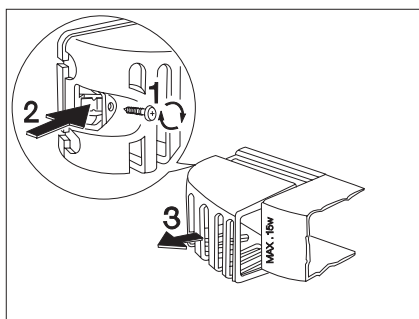
Si l'ampoule de l'éclairage à l'intérieur est grillée, vous pouvez procéder au remplacement vous même selon les instructions qui suivent:

Débranchez l'appareil.

Dévisser la vis qui fixe le cabochon (1).

Pour changer l'ampoule, pressez le levier (2) à l'arrière du diffuseur selon la figure et retirez-le dans le sens indiqué par la flèche (3), vous pouvez ainsi changer l'ampoule (Type de l'ampoule: T25 230-240 V, 15 W, E14)


Une fois l'ampoule changée, remplacez le diffuseur, visser la vis et branchez l'appareil. L'absence de l'éclairage n'influence pas le fonctionnement de l'appareil.



### Si quelque chose ne fonctionne pas

Au cours du fonctionnement de l'appareil peuvent arriver des petits incidents qui n'exigent pas l'appel d'un expert. Le tableau suivant vous donne des renseignements de les maîtriser vous-même et éviter ainsi les dépenses inutiles.

Nous vous attirons l'attention à ce que le fonctionnement de l'appareil produit quelques effets phoniques (compresseur, circulation du liquide) qui ne constituent pas de dégâts, ils appartiennent au fonctionnement normal.

 Nous vous attirons l'attention de nouveau à ce que l'arrêt du compresseur ne signifie pas l'état hors tension de l'appareil. Il est INTERDIT de toucher les parties électriques de l'appareil avant le débrancher du réseau!

Défaut	Cause possible	Élimination
Espace intérieur du réfrigérateur trop chaud	Régulateur de température mal réglé. Si les aliments sont trop chauds, ils sont mal rangés. L'étanchement de la porte n'est pas bon ou elle a resté ouverte.	Mettez le régulateur à une position plus haute. Placez les aliments aux endroits convenables. Vérifiez la fermeture et l'étanchéité de la porte.
Espace intérieur du congélateur trop chaud	Régulateur mal réglé. L'étanchement de la porte n'est pas bon ou elle a resté ouverte. Le stockage des aliments à congeler est très serré.	Mettez le régulateur à une position plus haute. Vérifiez de la porte. la fermeture et l'étanchéité. Rangez les aliments de telle façon que l'air froide puisse circuler.
Eau coule sur le paroi de fond de l'appareil.  Eau coule dans l'armoire.  Eau coule sur le plancher.	C'est normal. Pendant le dégel automatique de gelée blanche se fond sur le paroi de fond.  Engorgement dans le tube d'écoulement. Les aliments sont rangés de telle façon qu'ils empêchent la sortie de l'eau. Le tube d'écoulement n'est pas conduit au plateau d'évaporation.	  Nettoyez l'orifice du tube.  Rangez les aliments de telle façon qu'ils ne touchent pas le paroi de fond. Conduisez le tube d'écoulement dans le plateau d'évaporation.
La formation de glace et de gelée blanche est trop forte	Aliments mal enveloppés. Portes restant ouvertes, ou étanchement défectueux. Régulateur mal réglé.	Enveloppez les aliments avec plus de soin. Vérifiez la fermeture des portes ou l'état de l'étanchement. Tournez le régulateur vers une température plus haute.
Compresseur marche continuellement	Régulateur mal réglé.  Portes restant ouvertes ou étanchement défectueux. Quantité d'aliments mis dedans pour congeler est trop grande. Aliment placé est trop chaud.  Milieu du réfrigérateur trop chaud.	Tournez le régulateur vers une température plus haute. Vérifiez la fermeture des portes ou l'état de l'étanchement. Attendez quelques heures et vérifiez encore la température. La température des aliments placés ne doit dépasser la température ambiante. Tâchez diminuer la température de la salle où se trouve le réfrigérateur.
L'appareil ne fonctionne pas de tout. Pas de refroidissement, pas de lumière. Les voyants ne brûlent pas.	La fiche n'est pas correctement insérée. Fusible est sauté. Régulateur de température n'est pas enclenché. Pas de courant dans la prise (tâchez de contacter un autre appareil).	Insérez correctement la fiche dans la prise. Changez le fusible. Mettez en marche l'appareil suivant le chapitre „Mise en utilisation”. Appelez un électricien.
L'appareil produit trop de bruit.	La stabilité de l'appareil n'est pas bon.	Vérifiez la stabilité (les quatre pieds doivent se reposer sur sol)

Si les conseils restent sans succès avertissez un atelier de réparation spécialisé.

# A l'attention de la personne qui mettra en service l'appareil

## Caractéristiques techniques

Modell	ZRB 634S
Volume brut (litres)	réfrigérateur: 226 congélateur: 110
Volume net (litres)	réfrigérateur: 223 congélateur: 92
Largeur. (mm):	595
Hauteur (mm):	1750
Profondeur (mm):	632
Consommation d'énergie (KWh/jour)	0,929
((KWh/an)	339
Classe énergétique selon norme européenne	A
Pouvoir de congélation (kg/24h)	4
Autonomie de fonctionnement (h)	20
Intensité de courant électrique nominale (A)	1,1
Niveau de bruit Lc (dB)	38
Poids (kg)	66
Nombre de compresseurs	1

## Mise en marche de l'appareil

### Livraison, désempallage

**i** Faites livrer l'appareil dans son emballage original, dans une position verticale et respectez les signalisations sur l'emballage.

Après chaque livraison laissez reposer l'appareil durant 2 heures sans le mettant en marche.

Désempallez l'appareil et vérifiez s'il n'y a pas de traces d'endommagements. Si oui signalez les immédiatement là où l'appareil a été acheté. Gardez l'emballage endommagé.

### Nettoyage

Retirez les bandes adhésives et tout autre élément qui maintiennent les éléments amovibles à l'intérieur de l'appareil.

Lavez l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède additionnée d'un détergent doux. Utilisez un tissu moelleux.

Après le nettoyage, séchez l'intérieur soigneusement.

### Emplacement de l'appareil

La température ambiante influence la consommation électrique et le bon fonctionnement de l'appareil.

Pour son bon fonctionnement, il est impératif de respecter les températures ambiantes du local où doit être placé l'appareil, suivant la classe climatique (indiquée sur la plaque signalétique) pour laquelle il est prévu.

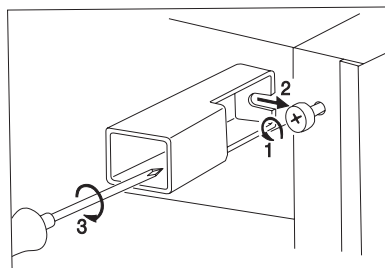
Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 ...,+32 °C
N	+16 ...,+32 °C
ST	+18 ...,+38 °C

Si la température ambiante du local baisse au-dessous de la limite inférieure, la température de l'espace réfrigérant peut passer au-delà de la température protocolaire.

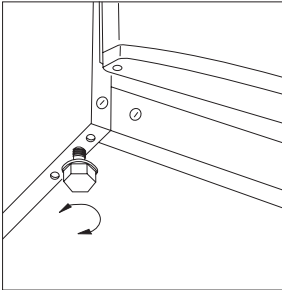
Si la température ambiante du local passe au-delà de la valeur supérieure indiquée, cela se traduit par la prolongation du temps de fonctionnement du compresseur, la perturbation du dégivrage automatique, la température croissante de l'espace réfrigérant, ainsi que par la consommation d'énergie accrue.

**Mettre les distanceurs qui se trouvent dans le sachet des composants aux coins derrière et supérieur de l'appareil.**

Dévisser un peu les vis, mettre les distanceurs sous les vis et visser les vis.



Lors de son emplacement, veillez à ce que l'appareil soit de niveau et d'aplomb. Vous pouvez le régler à l'aide des 2 pieds réglables qui se trouvent en bas sur l'avant de l'appareil.




Placez votre appareil loin d'une source de chaleur (rayons solaires, chauffages ou cuisinières).

Si l'installation proche d'une source de chaleur est inévitable, observez les distances latérales minimales suivantes:

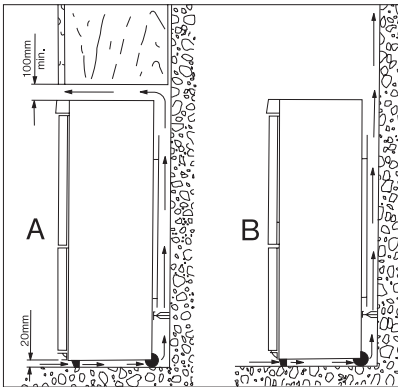
- Si, avec des cuisinières à gaz ou électriques, il n'est pas possible d'observer une distance minimale de 3 cm, une plaque isolante incombustible d'une épaisseur de 0,5 à 1 cm doit être placée entre les deux appareils.
- Avec des poêles à mazout et à charbon la distance doit être 30 cm, leur déperdition de chaleur étant plus importante.

La configuration de l'appareil permet de le pousser à fond contre le mur.

 Lors de l'installation de l'appareil, il est indispensable d'observer les distances minimales selon la figure:

**A:** en cas d'emplacement direct sous un élément

**B:** en cas d'emplacement libre



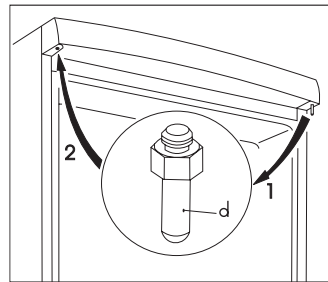
### Changement de direction de l'ouverture de la porte

Si le lieu de l'emplacement ou bien la maniabilité de l'appareil rend nécessaire, il est possible de changer la direction de l'ouverture de la porte: de droite à gauche.

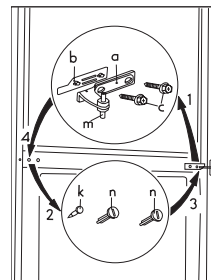
Les appareils sont commercialisés par une direction de l'ouverture de droite par défaut.

Procéder en suivant les figures et les instructions suivantes:

- Pour procéder aux opérations suivantes, on vous conseille d'appeler en aide une autre personne qui tiendra les portes de l'appareil en sécurité pendant l'opération.
- Mettre l'appareil hors tension.
- Ouvrir les portes et démonter (a, b) le support double en dévissant les 2 vis (c) (figure 2).

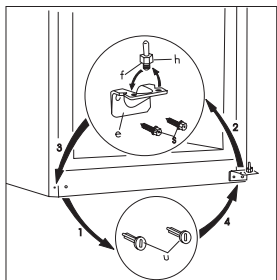


- Enlever (a, b, c.) le support double de la porte en l'écartant progressivement du réfrigérateur et en inclinant doucement toutes les deux portes. N'oubliez pas d'enlever aussi (figure 2) l'écarteur en plastique qui se trouve au-dessous du support de la porte (b).
- Enlever la porte du réfrigérateur en la tirant doucement vers le bas.
- Enlever la porte du congélateur en la tirant doucement vers le haut.
- Débouchez le bouchon qui se trouve sur le top de la porte du réfrigérateur et rebouchez-le sur l'autre côté.
- Débouchez le bouchon qui se trouve sur le top de la porte du congélateur et rebouchez-le sur l'autre côté.





- Dévissez la fiche du support supérieur de la porte du réfrigérateur (d), et puis revissez-la sur l'autre côté (figure 1).
- Enlevez les bouchons qui se trouvent sur la partie basse de l'appareil (u) (figure 3).
- Démontez le support inférieur de la porte (e) en dévissant ses vis (s) et puis montez-le sur l'autre côté (figure 3).



- Enlevez la fiche du support inférieur de la porte (f) et sa rondelle (h), puis refichez-la dans l'autre trou du support inférieur de la porte.
- Rebouchez les bouchons (u) sur l'autre côté.
- Enlevez les têtes de cache (3 unités) du double support de la porte du côté gauche (n, k) et remettez-les sur l'autre côté (figure 2).
- Ciblez la fiche (m) du double support de la porte dans le trou du côté gauche de la porte du congélateur (figure 2).
- Remontez la porte du congélateur sur la fiche inférieure du support de la porte (f) (figure 3).
- Mettez la porte du réfrigérateur à la fiche du support supérieur de la porte (d), et puis en inclinant doucement les portes ciblez la fiche du double support de la porte (m) dans le trou de la porte du réfrigérateur.
- Les portes ouvertes, fixez le double support de la porte sur le côté gauche en utilisant les 2 vis (c). N'oubliez pas l'écarteur en plastique qui se trouve au-dessous du support de la porte (b). Faire attention à ce que le rebord des portes soit parallèle à celui du côté de l'appareil.
- Mettez l'appareil à sa place, mettez-le de niveau, et puis mettez-le sous tension.

Si vous ne voulez pas procéder aux opérations indiquées ci-dessus vous-même, veuillez appeler l'atelier-service de marque le plus proche. Les opérateurs feront professionnellement le changement de direction de l'ouverture contre rémunération.

## Branchement électrique

**Branchez l'appareil uniquement à un réseau de tension alternative de 230 V et de fréquence de 50 Hz.**

**Ne connectez la fiche secteur que dans une prise secteur possédant d'une protection contre les contacts accidentels (contact de sûreté). Si vous ne possédez une prise convenable faites appel à un technicien qui établira la prise nécessaire.**

Ⓢ Cet appareil répond aux spécifications des directives suivantes:

- 73/23 EEC - 73/02/19 (Directive des petites tensions) et ses amendements en vigueur
- 89/336 EEC - 89/05/03 (Directive EMC) et ses amendements en vigueur.
- 96/57 CE - 03/09/96 (Directive concernant les exigences en matière de rendement énergétique) et ses amendements ultérieurs

## Temps de stockage (1)

### Le temps et le manière de stockage des aliments frais

Aliments	Temps de stockage en jour							Mode et matériel d' emballage
	1	2	3	4	5	6	7	
viandes crues	X	X	x	x	x			sachet en feuille hermétiquement fermé
viande bouillie	X	X	X	x	x	x		pot couvert
viande cuite	X	X	X	x	x			pot couvert
hachis de viande crue	X							pot couvert
hachis de viande cuite	X	X	x	x				pot couvert
charcuterie, saucisse	X	X	x	x				sachet en feuille, papier paraffiné
poisson fraîche	X	x	x					sachet en feuille hermétiquement fermé
poisson bouillie	X	X	x	x				pot couvert
poisson cuite	X	X	x	x	x			pot couvert
consERVE de poisson ouverte	X	x	x					pot couvert
poulet vidé	X	X	X	x	x	x		sachet en feuille hermétiquement fermé
poulet rôti	X	X	X	x	x	x		pot couvert
poule vidée	X	X	x	x	x			sachet en feuille hermétiquement fermé
poule bouillie	X	X	x	x	x			pot couvert
canard, oie vidé, frais	X	X	X	x	x	x		sachet en feuille hermétiquement fermé
canard, oie rôti	X	X	X	X	x	x	x	pot couvert
beurre dans emballage ouvert	X	X	X	X	X	X	X	dans l' enveloppe original
beurre enveloppée	X	X	x	x	x	x	x	dans l' enveloppe original
dans l' enveloppe original	X	X	X	x	x			dans l' enveloppe original
crème fraîche	X	X	x	x				dans verre
crème double	X	X	X	X	x	x	x	dans verre
fromage (dur)	X	X	X	X	X	X	X	feuille en aluminium
fromage (à pâte molle)	X	X	X	X	x	x	x	sachet en feuille
fromage blanc	X	X	X	X	x	x	x	sachet en feuille
oeuf	X	X	X	X	X	X	X	
épinard, oseille	X	X	x	x				sachet en feuille
petits pois, haricots verts	X	X	X	X	x	x	x	sachet en feuille
champignon	X	X	x	x	x			sachet en feuille
carotte	X	X	X	X	X	X	X	sachet en feuille
piment vert	X	X	x	x	x			sachet en feuille
tomate	X	X	X	X	X	X	X	sachet en feuille
chou	X	X	X	X	X	x	x	sachet en feuille
fruits trop périssables (fraise, framboise)	X	X	X	x	x			sachet en feuille
fruits	X	X	X	X	x	x	x	sachet en feuille
conserves de fruit ouvertes	X	X	X	x	x			pot couvert
gâteaux à la crème	X	X	x	x				pot couvert

#### Légende:

**X** : temps de stockage normal

x : temps de stockage possible (seulement des marchandises sûrement fraîches)

## Temps de stockage (2)

### Temps de stockage de marchandises congelées

Marchandise	dans l'espace normal +2 - +7 °C	dans le compartiment de congélation à 4 étoiles, -18 °C
<b>Légumes:</b> haricots verts, petits pois, légume mixte, maïs, courge	1 jour	12 mois
<b>Plat préfabriqué:</b> plats avec viande, avec garniture, légume en nature	1 jour	12 mois
<b>Plat préfabriqué:</b> filet en roulade, jambonneau rôti, plat en gelée	1 jour	6 mois
<b>Plats de pomme de terre, pâtes alimentaires:</b> purée de pomme de terre, pomme frite, boulette, gnocchi	1 jour	12 mois
<b>Potages:</b> bouillon, soupe d'haricot vert, soupe de petits pois	1 jour	6 mois
<b>Fruits:</b> cerise, griotte, crème de fruit, purée de marrons	1 jour	12 mois
<b>Viandes:</b> poulet, canard, oie, poisson en filet, thon	1 jour 1 jour	5 mois 6 mois
<b>Glace, crème à la glace</b>	1 jour	3 semaines

Bevor Sie Ihr Gerät anschließend in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Gebrauchsanleitung durch, die Sicherheitshinweise und wichtige Informationen enthält.

Nur so können Sie das Gerät sicher und zuverlässig nutzen und werden viel Freude daran haben.

Folgende Zeichen werden Ihnen helfen, sich in der Gebrauchsanleitung besser zurecht zu finden.



#### Sicherheitsvorschriften

Die Warnungen mit diesem Symbol dienen Ihrer Sicherheit und der Ihres Gerätes



#### Wichtige Hinweise und Informationen



#### Umwelthinweise



#### Bei diesem Symbol finden Sie Tips zur Lagerung von Lebensmitteln



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Inhalt

<b>Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit</b> .....	<b>29</b>	So können Sie Energie sparen .....	<b>32</b>
Allgemeine Sicherheitsvorschriften .....	29	Geräte und Umgebung .....	33
Für die Sicherheit Ihrer Kinder .....	29	Instandhaltung .....	33
Sicherheitsvorschriften für die Inbetriebnahme .....	29	Abtauen .....	33
Informationen für Sicherheitsvorschriften von		Regelmäßige Reinigung .....	34
Isobutan .....	29	Außer Betrieb gesetztes Gerät .....	34
<b>Zum Betrieb des Gerätes</b> .....	<b>30</b>	Fehlerbeseitigung .....	34
Allgemeine Informationen .....	30	Lampenwechsel .....	34
Bedienungselemente des Gerätes .....	30	Wenn etwas nicht funktioniert .....	34
So bedienen Sie Ihr Gerät .....	31	<b>Zu Händen von Inbetriebnehmer</b> .....	<b>36</b>
Inbetriebnahme .....	31	Technische Daten .....	36
Einstellung des Temperaturreglers .....	31	Inbetriebnahme .....	36
Die Benutzung des Kühlgeräts .....	31	Transport, Auspacken .....	36
Einlagerungsempfehlungen für den		Reinigung .....	36
Kühlbereich .....	31	Aufstellungsort .....	36
Lagerzeit und Kühltemperatur für verschiedene		Wechsel des Türanschlags .....	37
Lebensmittel .....	31	Elektrischer Anschluß .....	38
Gebrauch des Gefrierraumes .....	31	<b>Lagerzeittabelle (1)</b> .....	<b>39</b>
Einfrieren .....	31	<b>Lagerzeittabelle (2)</b> .....	<b>40</b>
Lagerung im tiefkühlgerät .....	32		
Eiszubereitung .....	32		
Wichtige Informationen und Ratschläge .....	32		
Tips und Hinweise .....	32		



**From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Die Electrolux-Gruppe ist der weltweit größte Hersteller von gas- und strombetriebenen Geräten für die Küche, zum Reinigen und für Forst und Garten. Jedes Jahr verkauft die Electrolux-Gruppe in über 150 Ländern der Erde über 55 Millionen Produkte (Kühlschränke, Herde, Waschmaschinen, Staubsauger, Motorsägen und Rasenmäher) mit einem Wert von rund 14 Mrd. USD.

## Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit

### Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Sollten Sie Ihr Gerät einmal weitergeben wollen, vergessen Sie bitte nicht die Gebrauchsanleitungen dazuzulegen.
- Sie haben ein Gerät für den Haushalt erworben, und es sollte auch nur zur Lagerung von Lebensmitteln gebraucht werden.
- **Wartungen und Reparaturen (einschließlich Verbesserung und Austausch der Netzleitung) nur durch eine autorisierte Werkstatt durchführen lassen.** Für Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile benutzt werden, anderenfalls könnte Ihr Gerät beschädigt oder Sie selbst verletzt werden.
- Ihr Gerät ist nur vom Netz getrennt, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Deshalb ziehen Sie vor Reparaturen, Reinigungen oder Abtauen den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn die Steckdose schwer zu erreichen ist, drehen Sie die Sicherung heraus.
- Es ist verboten, das Netzkabel zu verlängern!
- **Bitte prüfen, dass das Netzkabel nicht von der Geräterückseite eingeklemmt und beschädigt wird. Ein beschädigtes Netzkabel kann überhitzen und einen Brand verursachen.**
  - Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Kurzschluss- und Brandgefahr!
- **Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, besonders wenn das Gerät aus der Nische gezogen wurde. Eine Beschädigung des**
  - Netzkabels kann Kurzschluss, Feuer und/oder Stromschlag verursachen.
- **Ein beschädigtes Netzkabel muß durch eine qualifizierte Fachkraft oder vom Kundendienst ersetzt werden.**
  - Den Netzstecker niemals in eine lockere oder beschädigte Steckdose stecken. Stromschlag- und Brandgefahr!
- Ohne der Abdeckblende der Innenbeleuchtung darf das Gerät nicht in Betrieb gesetzt werden!
- Die Innenwände sind kratzempfindlich, deshalb sollten Sie beim Reinigen nie Eiskratzer oder andere spitzen Gegenstände benutzen.
- Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeiten mit dem Temperaturregler, bzw. der Beleuchtungsarmatur in Berührung kommen.
- Das Eis kann Verletzungen verursachen wenn Sie das Eis sofort verkonsumieren.
- Das gefrorene Lebensmittel nach dem Auftauen darf nicht nochmals gefroren werden dies sollte baldmöglichst aufgebraucht werden.
- Im Falle der schnellgefrorenen Lebensmittel befolgen Sie immer die Vorschriften des Herstellers.
- Es ist verboten, das Abtauen mit einem elektrischen Heizgerät oder chemischen Material zu beschleunigen!
- Bewahren Sie keine heißen Töpfe in unmittelbarer Nähe der Kunststoffteile des Gerätes auf.
- Lagern Sie keine entflammaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät - es besteht Explosionsgefahr.
- Im Gefrierraum dürfen keine kohlenensäurehaltigen Getränke in Flaschen eingelagert werden.
- Kontrollieren und reinigen Sie regelmäßig den Tauwasserablauf. Im Fall einer Verstopfung kann das Tauwasser nicht abfließen, dies könnte eine vorzeitige Beschädigung des Gerätes verursachen.

### Für die Sicherheit Ihrer Kinder

- Ihre Kinder sollten nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Ersticken besteht!
- Das Gerät sollte ausschließlich von Erwachsenen bedient werden. Achten Sie darauf, daß Ihre Kinder mit dem Gerät oder dessen Bedienelementen nicht spielen.
- Sollte das Gerät am Ende seine Lebensdauer außer Betrieb gesetzt werden, so ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, trennen Sie das Anschlußkabel durch (möglichst nah am Gerät) und montieren Sie die Tür ab. Dadurch verhindern Sie, daß sich spielende Kinder selbst einsperren oder einen Stromschlag erleiden.
- Das Gerät darf von Kindern und Personen, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten sowie Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen, nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung durch eine Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich den Gefahren des Gebrauchs bewusst sind. Kinder sind zu beaufsichtigen, sodass sie nicht am Gerät spielen können.


### Sicherheitsvorschriften für die Inbetriebnahme

- Stellen Sie das Gerät mit der Rückseite an die Wand. Die Wärme abgebenden Teile (Kompressor und Verflüssiger) sollen die Wand nicht berühren.
- Bevor Sie das Gerät verschieben, sollte der Netzstecker aus in der Steckdose genommen sein.
- Beim Aufstellen des Gerätes achten Sie darauf, daß es nicht auf das Anschlußkabel gestellt wird.
- Achten Sie auf ausreichende Belüftung des Gerätes. Nicht ausreichende Belüftung hätte eine Erwärmung des Gerätes zufolge. Um Ihrem Gerät die erforderliche Belüftung zu sichern, befolgen Sie bitte die Hinweise für die „Inbetriebnahme des Gerätes“.

### Informationen für Sicherheitsvorschriften von Isobutan

#### Warnung

- Ihr Gerät enthält im Kältekreislauf Isobutan (R 600a); bei diesem Stoff besteht Feuer- und Explosionsgefahr.
- Belüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder des Aufbaus von Einbaumöbeln nicht verschließen.
- Zum Beschleunigen der Abtauerung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Kühlkreislauf nicht beschädigen.
- Keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellagererraumes betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.

 **Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, halten Sie sich an die Sicherheitsvorschriften der Gebrauchsanleitung. Für Schäden infolge von Nichtbeachtung dieser Vorschriften haftet der Hersteller nicht.**

## Zum Betrieb des Gerätes

### Allgemeine Informationen

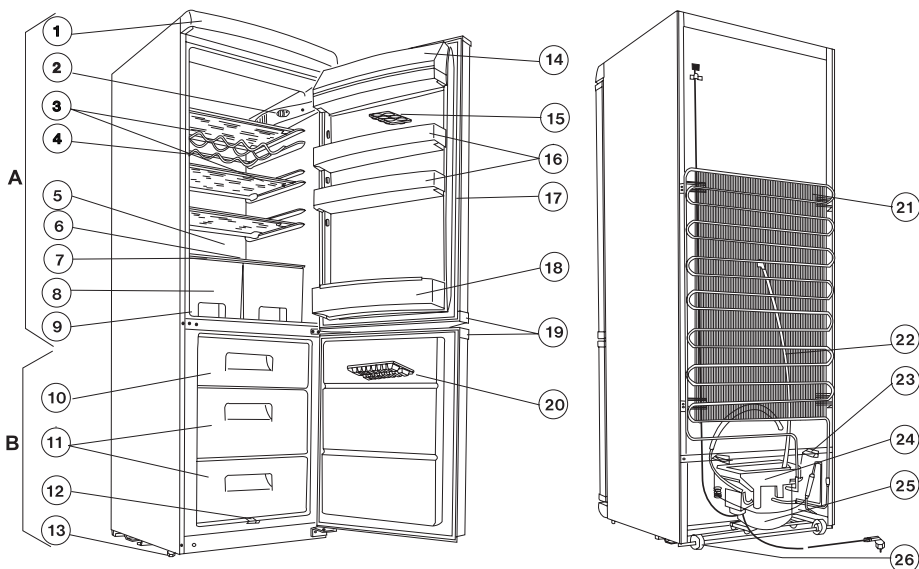
Sie haben eine „Kühl-Gefrierkombination mit einem kühlenden Kompressor“ erworben, in dem sich der Gefrierbereich unten befindet. Der Gefrierbereich ist vom oben anliegenden Kühlbereich völlig getrennt und mit einer eigenen Tür versehen.

Dementsprechend ist Ihr Gerät für die Lagerung von gekühlten bzw. tiefgefrorenen Lebensmitteln, Einfrieren

von Waren (Mengen sind in der Gebrauchsanleitung angegeben) und zur Eiswürfelzubereitung geeignet.

Das Gerät entspricht den Normen der auf dem Typschild angegebenen Klimaklasse unter Berücksichtigung der dort aufgeführten Temperatur.

### Bedienungselemente des Gerätes



A - Kühlgerät

B - Tiefkühlgerät

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. Abdeckplatte                         | 13. Verstellbare Füße      |
| 2. Beleuchtungsarmatur                  | 14. Deckel Butterfach      |
| 3. Glasregale                           | 15. Eierbehälter           |
| 4. Drahtregale für Flaschenaufbewahrung | 16. Türregal               |
| 5. Kühlfäche                            | 17. Türdichtungsprofil     |
| 6. Schmelzwassersammler                 | 18. Flaschenregal          |
| 7. Glasregal                            | 19. Türgriffe              |
| 8. Obstfächer                           | 20. Eisplatte              |
| 9. Datenschild                          | 21. Kondensator            |
| 10. Tiefkühlfach                        | 22. Schmelzwasserableitung |
| 11. Lagerfach(fächer) mit Korb          | 23. Distanzhalter          |
| 12. Schmelzwasserabfluss                | 24. Verdampfertablett      |
|   | 25. Verdichter             |
|   | 26. Rollen                 |

## So bedienen Sie Ihr Gerät

### Inbetriebnahme

Setzen Sie die Zubehörteile in den Kühlschrank ein und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Das Gerät können Sie mit Hilfe des Temperaturreglers, der sich unter dem Deckel im Dachrahmen befindet, einschalten, bzw. die Temperatur durch Drehen des Drehschalters im Uhrzeigersinn einstellen.

Näheres über die Einstellung siehe im folgenden Kapitel.

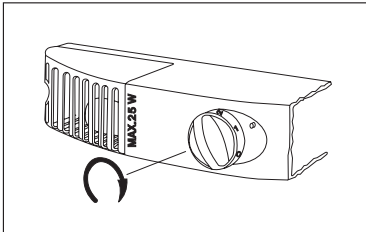
### Einstellung des Temperaturreglers

Je nach Einstellung unterbricht der Temperaturregler den Betrieb des Geräts für kürzere oder längere Zeit, setzt es anschließend wieder in Betrieb und sorgt so für die gewünschte Temperatur.

Je näher die Einstellung bei "Maximum" liegt, desto intensiver wird gekühlt. Wird mit dem Drehknopf des Temperaturreglers eine mittlere Einstellung gewählt (zwischen "Minimum" und "Maximum"), so können im Gefriergerät -18°C und im Kühlgerät +5°C erreicht werden. Die mittlere Einstellung reicht für den täglichen Gebrauch aus.

Die Temperatur im Inneren des Kühlgeräts wird nicht nur durch die Stellung des Temperaturreglers, sondern auch durch die Umgebungstemperatur, die Häufigkeit der Türöffnung und die Menge der frisch eingelagerten Lebensmittel, usw. beeinflusst.

**i** Auf höchster Stufe kann es vorkommen, dass der Verdichter - bei erhöhter Belastung, z.B. im Falle von Sommerhitze - in Dauerbetrieb läuft. Das ist für das Gerät nicht schädlich.



### Die Benutzung des Kühlgeräts

**i** Für die richtige Kühlung ist eine Luftzirkulation im Inneren des Kühlgeräts erforderlich. Daher sollten Sie den Spalt hinter den Gitterablagen nicht mit Papier, Tablettis usw. abdecken.

**i** Stellen Sie bitte keine warmen Speisen im Kühlgerät ab, lassen Sie die Speisen erst auf Zimmertemperatur abkühlen. Damit kann eine unerwünschte Reifbildung vermieden werden.

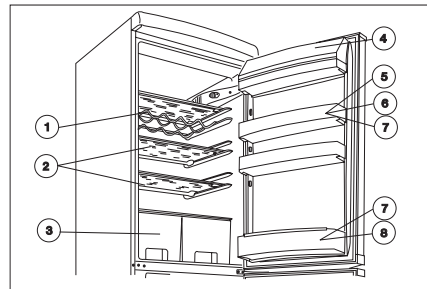
**i** Die Speisen können den Geruch anderer Speisen übernehmen, daher sollten Sie die Lebensmittel im geschlossenen Gefäß oder in Zellophan, Alufolie, Fettpapier oder Plastikfolie verpackt in den Kühlschrank stellen. In diesem Falle

bleibt der ursprüngliche Feuchtigkeitsgehalt der Lebensmittel erhalten, das eingelagerte Gemüse trocknet z.B. selbst nach mehreren Tagen nicht aus.

### Einlagerungsempfehlungen für den Kühlbereich

Bei Einlagerung der verschiedenen Lebensmittel beachten Sie bitte die nebenstehende Abbildung:

1. Desserts, Torten, fertige Speisen, Lebensmittel im Behälter, frisches Fleisch, Aufschnitt, Getränke
2. Milch, Milchprodukte, Lebensmittel im Behälter
3. Obst, Gemüse, Salat
4. Butter, Käse
5. Eier
6. Joghurt, u.ä.
7. Kleine Flaschen, Getränke
8. Große Flaschen, Getränke



### Lagerzeit und Kühltemperatur für verschiedene Lebensmittel

Informationen über Lagerzeit und Kühltemperatur entnehmen Sie bitte der Tabelle „Lagerzeit“ am Ende der Gebrauchsanleitung.

Da die Lagerzeit in erster Linie von der Frische des zu kühlenden Lebensmittels bzw. seiner vorherigen Verwendung abhängt, ist sie in diesem Rahmen nicht eindeutig zu bestimmen. Deshalb sind die angegebenen Daten lediglich als Orientierungspunkte zu verstehen.

Wenn Sie die gekauften tiefgekühlten Lebensmittel nicht sofort aufbrauchen, können Sie sie zum Auftauen einen Tag lang im Kühlbereich dieses Typs lagern.

### Gebrauch des Gefrierraumes

#### Einfrieren

Das Gerät ist zum Einfrieren der auf dem Datenschild angegebenen Mengen von frischen Nahrungsmitteln ausgelegt. Das Einfrieren von Lebensmitteln nehmen Sie bitte nach den entsprechenden Vorbereitungen wie folgt vor.

Stellen Sie den Drehknopf des Temperaturreglers in die mittlere Position.

Stellen Sie die bereits früher tiefgefrorenen Lebensmittel - oder einen Teil davon - von der oberen Ablage in die andere(n) Ablage(n). Legen Sie die frischen Lebensmittel in der obersten Ablage so ab, dass ausreichend Platz für die Luftzirkulation bleibt. Wenn in der oberen Ablage noch eingefrorene Lebensmittel verbleiben, stellen Sie diese in den hinteren Teil der Ablage ab und achten Sie bitte darauf, dass die frischen Lebensmittel das Gefriergerät nicht berühren.

Lassen Sie das Gerät über ca. 24 Stunden in der beschriebenen Weise laufen.

Stellen Sie den Drehknopf des Temperaturreglers nach Ablauf der 24 Stunden in die gewünschte Position oder lassen Sie diesen in der mittleren Position, welche den Anforderungen des täglichen Gebrauchs meistens gerecht wird.

Wenn Sie die vom Hersteller angegebene Menge einfrieren möchten, entfernen Sie bitte die oberste Ablage aus dem Gefriergerät und legen Sie die frischen Lebensmittel unmittelbar gleichmäßig verteilt auf die Kühlfläche.

**i** Es ist nicht empfehlenswert, den Drehknopf des Temperaturreglers in eine höhere Position (z.B. auf Maximum) zu stellen. Die Gefrierzeit könnte dadurch zwar verkürzt werden, die Temperatur des normalen Kühlbereichs würde dadurch jedoch unter 0°C sinken, was zum Einfrieren der dort aufbewahrten Speisen und Getränke führen würde.

**i** **Frieren Sie niemals größere Mengen an Lebensmitteln gleichzeitig ein, als im Kapitel "Technische Daten" angegeben ist, weil der Gefriervorgang dann nicht mehr einwandfrei ablaufen kann und dadurch die Qualität der Lebensmittel beim Auftauen beeinträchtigt wird (Geschmacks- und Aromaverluste, Beschädigungen, usw.).**

**i** Unterlassen Sie möglichst die Eisherstellung während des Einfrierens, weil dadurch der Gefriervorgang beeinträchtigt wird.

### Lagerung im tiefkühlgerät

Die tiefgefrorenen Nahrungsmittel sollten nach Beendigung des Gefriervorganges in den vorhandenen (1 oder 2) Tiefkühlfächern gelagert werden. Dadurch kann im Gefrierfach der Platz für weitere Gefriergänge gesichert werden. Die bereits eingelagerten Nahrungsmittel werden so durch erneute Gefriervorgänge nicht beeinträchtigt.

Müssen größere Mengen an Nahrungsmitteln untergebracht werden, können die Tiefkühlfächer - mit Ausnahme des untersten Faches - entfernt und die Waren unmittelbar auf die Kühlfläche gestellt werden.

**i** Beim Kauf von bereits tiefgefrorenen Waren müssen unbedingt die auf der Verpackung angegebenen Lagerzeiten beachtet werden. Hinsichtlich der Lagerung von selbst eingefrorenen Waren finden Sie die entsprechenden Hinweise auf dem an der Tür des Gerätes angebrachten Ratgeber. Die Symbole zeigen die jeweiligen Nahrungsmittel, die Zahlen die jeweils maximale Haltbarkeitsdauer in Monaten an.

**i** Die Lagerung der schockgefrorenen "Tiefkühlprodukte" ist nur dann unbedenklich, wenn diese bis zum Zeitpunkt der Einlagerung im Tiefkühlgerät nicht einmal minimal aufgetaut worden sind. Die bereits angeautauten Tiefkühl- oder schockgefrorenen Produkte sollten nicht erneut eingefroren, sondern baldmöglichst verzehrt werden.

### Eiszubereitung

Füllen Sie die beigelegte Eiswürfelschale mit Wasser auf und legen Sie sie ins Gefrierfach. Die Zubereitungszeit kann dadurch verkürzt werden, daß der Temperaturregler auf die maximale Temperatur einstellt wird. Vergessen Sie nicht, nach der Eiswürfelzubereitung den Temperaturregler wieder zurückzustellen.

Zum Gebrauch der Eiswürfel die Eiswürfelschale kurz unter Wasser halten, die Schale sanft drehen oder leicht schlagen. Festgefrorene Eiswürfelschalen sind vorsichtig zu lösen. Auf keinen Fall spitze Gegenstände oder Messer gebrauchen, da sonst das Kältesystem beschädigt werden kann.

### **i** Wichtige Informationen und Ratschläge

- Die Ablagegitter im Kühlbereich sind höhenverstellbar. Beim Öffnen der Tür in einem 90° Winkel lassen sich die Ablagegitter herausziehen und in der gewünschten Höhe wieder einsetzen.
- Nach dem Öffnen und Schließen der Gefrierraumtür entsteht wegen der tiefen Temperatur ein Vakuum. Wenn Sie nach dem Schließen die Tür erneut öffnen wollen, warten Sie 2-3 Minuten bis der Druck ausgeglichen wird.
- Ihre Tiefkühlkost erfordert eine gleichmäßige Lagertemperatur von -18 °C. Eine höhere Temperatur reduziert die Haltbarkeit Ihres Gefriergut.
- Überzeugen Sie sich möglichst jeden Tag von der einwandfreien Funktion des Gefrierbereiches, um eventuelle Funktionsstörungen rechtzeitig zu merken und somit ein Verderben der tiefgekühlten Lebensmittel zu vermeiden.

### Tips und Hinweise

In diesem Abschnitt erhalten Sie nützliche Hinweise zur Einsparung von Energie sowie zum Umweltschutz.

### **i** So können Sie Energie sparen:

- Vermeiden Sie es, das Gerät an einem Ort, welcher starker Sonnenstrahlung ausgesetzt ist, oder in der Nähe von Wärmespendern aufzustellen.
- Achten Sie auf gute Lüftung von Kondensatoren und Verdichter. Daher sollte der Weg für die freie Luftzirkulation nicht versperrt werden.
- Bewahren Sie die Nahrungsmittel in gut schließenden Gefäßen oder in Folie verpackt auf, um so überflüssige Reifbildung zu vermeiden.
- Vermeiden Sie es, die Türen für längere Zeit oder unnötig zu öffnen.



- Warme Speisen sollten nur dann im Kühlgerät abgestellt werden, wenn sie bereits auf Zimmertemperatur abgekühlt sind.
- Der Kondensator muss immer sauber gehalten werden.

## Geräte und Umgebung

Sie haben ein Gerät erworben, dessen Kälte- und Isolierkreislauf umweltverträglich ist und somit die Ozonschicht der Erde in keinerlei Weise beschädigt.

Sollte Ihr Gerät am Ende seiner Lebensdauer aus Ihrem Haushalt entfernt werden, nehmen Sperrmüllannahmestellen Ihr Gerät entgegen, und entsorgen bzw. wiederverwerten seine verschiedene Teile umweltverträglich.

Informationen über Sperrmüllannahmestellen erhalten Sie bei den städtischen Ämtern.

Die wiederverwendbaren Teile des Gerätes sind mit diesem Zeichen  gekennzeichnet.

## Instandhaltung


### Abtauen

Zum Betrieb des Gerätes gehört es auch, dass aus einem Teil der im Kühlbereich auftretenden Feuchtigkeit Reif- bzw. Eisschichten bilden.

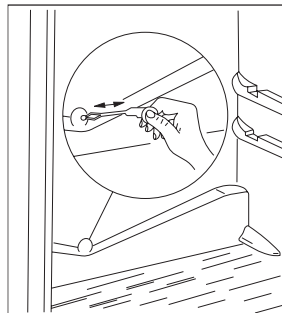
Die dicke Reif- bzw. Eisschicht hat eine isolierende Wirkung und beeinträchtigt so die Kühlleistung, was zur Erhöhung der Temperatur im Kühlbereich und zu erhöhtem Energieverbrauch führt.

Bei diesem Gerätetyp erfolgt das Abtauen der Kühlflächen völlig automatisch, ohne jegliche äußere Einwirkung. Der Temperaturregler unterbricht in regelmäßigen Abständen für kürzere oder längere Zeit den Betrieb des Verdichters - dabei wird auch der Kühlvorgang unterbrochen - und im Inneren des Gerätes steigt die Temperatur aufgrund der Temperaturbelastung über 0°C und der Abtauvorgang beginnt. Erreicht die Oberflächentemperatur der Kühlflächen +3 bis +4°C, setzt der Temperaturregler das System automatisch wieder in Betrieb.

Das Schmelzwasser fließt durch die Kanäle in den Auffangbehälter oberhalb des Verdichters und verdampft durch die Wärmeabgabe des Verdichters.


** Beachten Sie bitte, dass die Abflussöffnung für das Schmelzwasser regelmäßig zu überprüfen und zu reinigen ist, da im Falle einer Verstopfung das angesammelte Schmelzwasser in die Isolierung des Gerätes eindringt und dort mit der Zeit zu Betriebsfehlern führen kann.**

Die Reinigung der Öffnung des Ableitkanals nehmen Sie bitte mit dem mitgelieferten und auf der Abbildung dargestellten Rohrreiner vor. Der Rohrreiner sollte in der Abflussöffnung aufbewahrt werden.



Ein typischer Fall für die Verstopfung der Ableitkanalöffnung tritt dann auf, wenn in Papier eingewickelte Produkte in den Kühlschrank gestellt werden und diese mit der Rückwand des Kühlgerätes in Berührung kommen und anfrieren. Wenn das Produkt gerade zu diesem Zeitpunkt entfernt wird, reißt das Papier, gelangt in den Ableitkanal und führt zu dessen Verstopfung.

Gehen Sie bitte bei der Einlagerung von in Papier verpackten Waren besonders umsichtig vor, um eine Verstopfung zu vermeiden.

** Im Falle von erhöhter Beanspruchung, z.B. bei extremer Sommerhitze, kann es vorkommen, dass der Kühlschrank vorübergehend im Dauerbetrieb läuft und das automatische Abtauen in dieser Zeit funktioniert.**

Es ist keine Fehlfunktion, wenn nach Ablauf des Abtauzyklus kleine Eis- bzw. Reifflecken an der Rückwand des Kühlschranks zurückbleiben.

Das Gefriergerät kann nicht mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet werden, da die tiefgefrorenen und tiefgekühlten Produkte die Tautemperatur nicht vertragen.

Daher können kleine Reif- oder Eisbildungen mit Hilfe des mitgelieferten Kunststoffspatels entfernt werden.

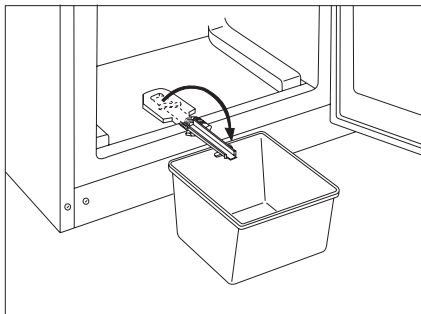
Ist die Reif- oder Eisschicht so dick, dass diese nicht mehr mit Hilfe des Kunststoffspatels entfernt werden kann, müssen die Kühlstäbe abgetaut werden. Die Häufigkeit hängt von der Nutzungsintensität ab (im allgemeinen 2- bis 3mal pro Jahr).

Nehmen Sie die gefrorenen Waren aus dem Gerät heraus und legen Sie diese in einen mit Papier oder Stoff ausgelegten Korb und lagern Sie alles möglichst an einem kühlen Ort, oder lagern Sie die Waren in einen anderen Kühlschrank um.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und unterbrechen Sie so die Stromzufuhr für beide Geräteteile.

Öffnen Sie die Türen der beiden Geräteteile und nehmen Sie die Reinigung des Kühlgerätes gemäß Kapitel "Regelmäßige Reinigung", die Wartung und Reinigung des Tiefkühlgerätes hingegen entsprechend der folgenden Vorgaben vor:

Zum Zweck der Ableitung des Schmelzwassers aus dem Gefriergerät entnehmen Sie das unten mittig angebrachte Ausflusselement und stecken Sie dieses umgekehrt - wie abgebildet - wieder auf. Stellen Sie eine Schale oder eine Schüssel unter das Ausflusselement zum Auffangen der Flüssigkeit.



Stecken Sie das Ausflusselement nach Beendigung des Abtauvorganges wieder in die ursprüngliche Position zurück.

Die abgebildete Schale ist kein Zubehör zum Gerät!

Nach dem Abtauen und dem Abfluss des Schmelzwassers sollten Sie die Oberflächen trocknen.

Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und lagern Sie die Nahrungsmittel wieder in das Gerät ein.

Es ist ratsam, das Gerät für einige Stunden auf höchster Betriebsstufe laufen zu lassen, um so schnell wie möglich die entsprechende Kühltemperatur für die Lagerung zu erreichen.

## Regelmäßige Reinigung

**Achtung:** Vor der Reinigung Gerät abschalten und Netzstecker ziehen!

Zweckmäßig ist es, den Kühlbereich alle 3-4 Wochen mit lauwarmem Wasser abzuwaschen und trocken zu wischen (die Reinigung des Gefrierbereiches erledigen Sie am besten gleichzeitig mit dem Abtauen).

Verwenden Sie bei der Reinigung bitte keine Scheuermilch oder Seife.

Die Türdichtung waschen Sie am besten mit klarem Wasser ab und wischen sie anschließend trocken. Nach der Reinigung können Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Ein- bis zweimal jährlich sollten Sie auf der Rückseite des Gerätes den Staubbelag am Kondensator entfernen und die Auffangschale auf dem Kompressor sauber machen.

## Außer Betrieb gesetztes Gerät

Sollten Sie Ihr Gerät längere Zeit nicht brauchen, gehen Sie wie folgt vor:

Trennen Sie das Gerät vom Netz.

Nehmen Sie die Lebensmittel heraus.

Reinigen Sie das Gerät auf die eben geschilderte Weise.

Lassen Sie die Türen offen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

## Fehlerbeseitigung

### Lampenwechsel

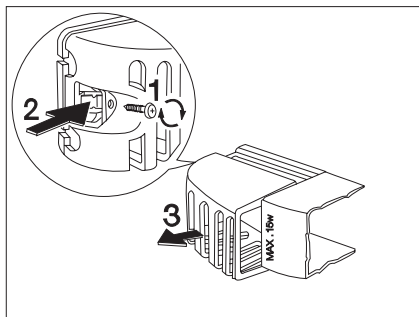
Ist die Glühlampe für die Innenbeleuchtung ausgebrannt, so können Sie das Auswechseln wie nachfolgend beschrieben selbst vornehmen:

Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum Gerät.

Entfernen Sie die Festigungsschraube der Abdeckung (1).

Drücken Sie, wie auf der Abbildung zu sehen ist, die hinten befindliche Zunge (2) und entfernen Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung (3), die Lampe kann danach ausgewechselt werden (Typ: T25 230-240 V, 15 W, Fassung E14).


Setzen Sie die Abdeckung nach dem Lampenwechsel wieder ein, bis sie einrastet, drehen Sie die Schraube wieder ein und schließen Sie die Stromzufuhr an. Durch das Fehlen der Beleuchtung wird der Betrieb des Gerätes nicht beeinträchtigt.



## Wenn etwas nicht funktioniert

Bei allen elektrischen Geräten können Störungen auftreten, zu deren Beseitigung Sie nicht unbedingt den Kundendienst benötigen. In der nächsten Tabelle wollen wir Ihnen über diese Störungen ein paar Hinweise geben, damit Sie von überflüssigen Reparaturkosten verschont bleiben.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, daß bei jedem arbeitenden Kompressor-Aggregat Geräusche auftreten, die teils vom laufenden Motor, teils vom Kältemittel, das durch die Rohre strömt, herrühren. Das ist kein Fehler, sondern anhängig der Aktion des Gerätes.

 Wir möchten Sie noch einmal darauf hinweisen, daß das Kühlaggregat nicht ununterbrochen laufen muß. Wenn der Thermostat es also abschaltet, und das Kälteaggregat nicht in Betrieb ist, so bleibt die Stromversorgung dennoch gewährleistet. Berühren Sie nicht die stromführenden Teile des Gerätes solange Ihr Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist!

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen, Tips
Kühlraum ist zu warm.	Kühltemperatur ist falsch eingestellt. Zu große Menge Frischware wurde auf einmal eingelagert. Speisen waren nicht richtig abgekühlt Tür ist nicht richtig verschlossen.	Temperaturregler höher einstellen. Kontrollieren, ob die Tür richtig geschlossen ist. Höhere Einstellung vornehmen.
Gefrierbereich ist zu warm.	Eingestellte Temperatur ist zu niedrig. Tür ist nicht richtig verschlossen. Zu große Menge Frischware wurde auf einmal eingelagert. Die einzufrierenden Lebensmittel liegen zu dicht aneinander.	Kontrollieren, ob die Tür richtig verschlossen ist. Kleinere Menge einlagern. Mehr Freiraum zwischen den Produkten lassen.
Wasser fließt in den Kühlbereich. Wasser fließt auf den Boden.	Eine völlig normale Funktion. Während der Abtauvollautomatik taut die Reifschicht auf der Rückwand ab. Wasserablauf ist verstopft. Wasser wird durch die eingelegte Ware am Abfließen gehindert. Die Tauwasserabführung mündet nicht in die Auffangschale auf dem Kompressor.	Reinigung des Wasserablaufes. Die Lebensmittel sollten nicht mit der Rückwand in Berührung kommen. Zurücklegen der Tauwasserabführung in die Auffangschale.
Erhöhte Reif- und Eisschichtbildung	Nicht jede Ware ist richtig verpackt. Die Türen schließen nicht richtig. Der Temperaturregler ist zu hoch eingestellt.	Überprüfen und ändern Sie ggf. die Verpackung der Lebensmittel. Kontrollieren Sie, ob die Türen gut verschlossen sind. Niedrigere Einstellung vornehmen.
Der Kompressor läuft ununterbrochen.	Der Temperaturregler ist zu hoch eingestellt. Die Türen sind nicht richtig verschlossen. Zu große Menge frische Ware wurde auf einmal eingelegt. Warme Speisen wurden eingelegt. Lagern Sie die Ware dem Absatz „Einlagerungsempfehlungen für den Kühlbereich“ entsprechend ab.	Niedrigere Einstellung vornehmen. Kontrollieren Sie, ob die Türen gut verschlossen sind. Nach einigen Stunden die Temperatur erneut kontrollieren. Speisen auf Zimmertemperatur abkühlen lassen. Wasser fließt innerhalb des Kühlbereiches auf der Rückwand.
Gerät außer Betrieb. Es funktionieren weder Kühlung, noch Beleuchtung.	Der Netzstecker ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt. Die Sicherung ist ausgebrannt. Der Temperaturregler ist nicht eingeschaltet. Im elektrischen Netz ist ein Fehler entstanden.	Kontrollieren Sie die Verbindung. Tauschen Sie die Sicherung aus. Setzen Sie Ihr Gerät gemäß dem Abschnitt „Inbetriebnahme“ in Betrieb. Lassen Sie mit einem Elektriker das ganze Netz kontrollieren.
Das Gerät ist zu laut.	Unebenheiten im Boden sind durch Unterlegen nicht ausgeglichen worden.	Kontrollieren Sie, ob alle 4 Füße stabil auf dem Boden stehen.

Wenn diese Hinweise keine Ergebnisse bringen, bitte den Kundendienst benachrichtigen.

# Zu Händen von Inbetriebnehmer

## Technische Daten

Modell	ZRB 634S
Füllraum brutto (l)	Kühlgerät: 226 Gefriergerät: 110
Füllraum netto (l)	Kühlgerät: 2239 Gefriergerät: 2
Breite (mm)	595
Höhe (mm)	1750
Tiefe (mm)	632
Energieverbrauch (kWh/24 h)	0,929
(kWh/Jahr)	339
Energieklasse nach EU-Norm	A
Gefrierleistung (kg/24 h)	4
maximale Lagerzeitraum bei Betriebsstörung (h)	20
Nennstromstärke (A)	1,1
Geräuschpegel Lc (dB)	38
Gewicht (kg)	66
Anzahl der Verdichter	1

## Inbetriebnahme

### Transport, Auspacken

**i** Das Gerät sollte stehend und in Originalverpackung transportiert werden.

Nach jedem Transport muß das Gerät zur Beruhigung des Kältekreislaufes ca. 2 Stunden ruhig stehen, bevor es eingeschaltet wird.

Prüfen Sie zunächst, ob das Gerät unbeschädigt angeliefert wurde. Sollten Sie Schäden feststellen, benachrichtigen Sie umgehend den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. In diesem Falle bewahren Sie das Verpackungsmaterial auf.

### Reinigung

Entfernen Sie alle Klebebänder und sonstige Elemente, die im Gerät die einzelnen Zubehörteile fixieren.

Reinigen Sie das Gerät innen mit lauwarmem Wasser und mildem Handspülmittel. Verwenden Sie dazu ein weiches Reinigungstuch.

Trocknen Sie nach der Reinigung das Innere des Gerätes.

### Aufstellungsort

Die Umgebungstemperatur beeinflusst den Energieverbrauch des Gerätes und den entsprechenden Betrieb.

Bei der Auswahl des Aufstellungsortes sollten Sie berücksichtigen, dass das Gerät entsprechend der in der Tabelle aufgeführten Klimaklasse, gemäß den untenstehenden Umgebungstemperaturgrenzwerten betrieben wird.

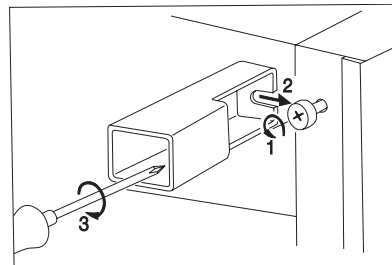
Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

Sinkt die Umgebungstemperatur unter den Mindestwert, kann die Temperatur im Kühlraum des Gerätes über die vorgeschriebene Temperaturmarke steigen.

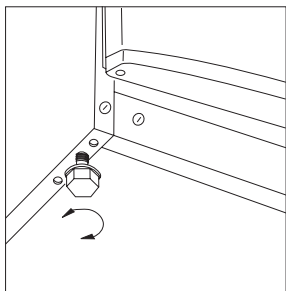
Übersteigt die Umgebungstemperatur den Maximalwert, zeigt sich das in der verlängerten Betriebsdauer des Verdichters, in Betriebsstörungen beim automatischen Abtauen, erhöhter Innentemperatur bzw. erhöhtem Energieverbrauch.

### Montieren Sie die in dem Beutel der Zubehörteile befindlichen Distanzhalter an den hinteren oberen Ecken des Geräts!

Lockern Sie die Schrauben, legen Sie die Distanzhalter unter die Schrauben und ziehen Sie anschließend die Schrauben erneut fest!



Achten Sie bitte bei der Aufstellung des Kühlgeräts darauf, dass es waagrecht steht. Die waagrechte Lage können Sie mit Hilfe der beiden, vorn unterhalb des Gerätebodens angebrachten, verstellbaren Beine einstellen.



Stellen Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Sonneneinstrahlung bzw. in der Nähe von Ofen oder Herd auf.

Ist es wegen der Raumeinteilung dennoch erforderlich, das Gerät unmittelbar in die Nähe des Herdes aufzustellen, beachten Sie bitte folgende Mindestabstände:

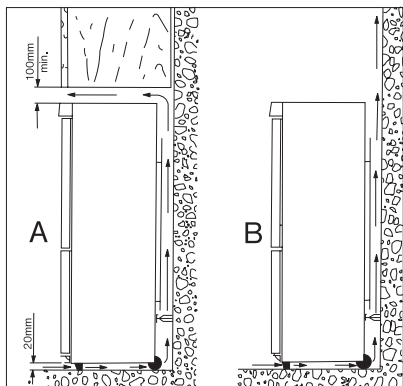
- Stehen beim Gas- oder Elektroherd weniger als 3 cm Abstand zur Verfügung, muss zwischen den Geräten eine mindestens 0,5 bis 1 cm dicke, nicht brennbare Isolierplatte angebracht werden.
- Bei Öl- oder Kohleöfen muss der Abstand 30 cm betragen, da deren Wärmeabgabe höher ist.

Das Kühlgerät ist so konstruiert, dass es auch dann betrieben werden kann, wenn es bis zum Anschlag an die Wand gestellt wurde.

**!** Bei der Aufstellung des Kühlgeräts müssen die dargestellten Mindestabstände eingehalten werden:

**A:** Aufstellung unterhalb eines Wandschranks

**B:** Freistehend



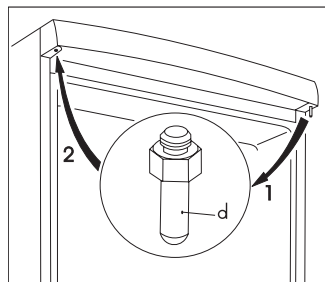
## Wechsel des Türanschlags

Wenn der Türanschlag aus räumlichen Gründen (Aufstellort oder Bedienbarkeit) gewechselt werden muss, besteht die Möglichkeit, den Türanschlag von rechts auf links umzubauen.

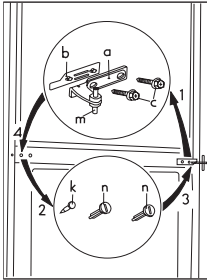
Die handelsüblichen Geräte werden mit Türanschlag rechts montiert.

Nehmen Sie bitte den Wechsel des Türanschlags in der Reihenfolge der nachstehenden Beschreibung und Abbildungen vor:

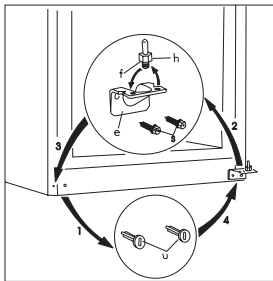
- Für die Ausführung der nachstehenden Schritte ist die Mitwirkung einer zweiten Person erforderlich, die die Türen des Kühlgeräts während der Montage sicher festhält.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Öffnen Sie die Türen und demontieren Sie den doppelten Türhalter (a, b) durch Herausschrauben und Entfernen der beiden Schrauben (c) (Abb. 2).



- Entfernen Sie den doppelten Türhalter (a, b, c) aus dem Schrankkörper durch leichtes Kippen beider Türen. Vergessen Sie nicht, auch den Kunststoff-Distanzhalter (b) unter dem Türhalter herauszunehmen (Abb. 2).
- Nehmen Sie die Tür des Kühlbereichs durch vorsichtiges Ziehen nach unten ab.
- Nehmen Sie die Tür des Gefrierbereichs durch vorsichtiges Ziehen nach oben ab.
- Nehmen Sie den Blindstopfen (oben auf der Tür des Kühlbereichs) heraus und setzen Sie diesen auf der anderen Seite wieder ein.
- Nehmen Sie den Blindstopfen (oben auf der Tür des Gefrierbereichs) heraus und setzen Sie diesen auf der anderen Seite wieder ein.



- Schrauben Sie die obere Türangel (d) des Kühlbereichs heraus und schrauben Sie diese auf der anderen Seite wieder ein (Abb. 1).
- Entfernen Sie die im unteren Teil des Gerätes befindlichen Blindstopfen (u) (Abb. 3).
- Montieren Sie durch Heraus-schrauben der Schrauben (s) den unteren Türhalter (e) ab und montieren Sie diesen auf der gegenüberliegenden Seite wieder an (Abb. 3).



- Montieren Sie den Bolzen (f) und die Distanzscheibe (h) des unteren Türhalters ab und setzen Sie diese in die andere Bohrung des unteren Türhalters wieder ein.
- Montieren Sie die Blindstopfen (u) auf der gegenüberliegenden Seite wieder an.
- Nehmen Sie die linksseitigen Abdeckstifte (n, k, 3 Stück) des doppelten Türhalters heraus und stecken Sie diese auf der anderen Seite wieder ein (Abb. 2).
- Stecken Sie den Bolzen (m) des doppelten Türhalters in die linke Bohrung der Tür des Gefrierbereichs ein (Abb. 2).
- Setzen Sie die Tür des Gefrierbereichs auf die untere Türangel (f) auf (Abb. 3).
- Setzen Sie die Tür des Kühlbereichs auf die obere Türangel (d) auf und setzen Sie den Bolzen des doppelten Türhalters (m) nach leichtem Kippen der Tür in die Bohrung der Tür des Kühlbereichs ein.
- Öffnen Sie die Türen und befestigen Sie den doppelten Türhalter mit den beiden Schrauben (c) auf der linken Seite. Vergessen Sie dabei nicht, den

Kunststoff-Distanzhalter (b) unter dem Türhalter wieder einzubauen. Achten Sie darauf, dass die Türkanten mit dem Rand der Seitenwand des Geräts parallel sein müssen.

- Stellen Sie das Gerät wieder auf seinen ursprünglichen Aufstellort, nivellieren Sie es und stecken Sie den Gerätestecker in die Steckdose.

Falls Sie die hier beschriebenen Umbauschritte nicht selbst vornehmen möchten, rufen Sie bitte die nächstgelegene Fachwerkstatt an. Der Monteur wird den Umbau gegen Entgelt fachgerecht durchführen.

## Elektrischer Anschluß

**Das Gerät kann nur an ein, mit einer 230 V Nennspannung und 50 Hz Nennfrequenz versehenes Netz mit Wechselspannung angeschlossen werden.**

**Das Gerät muß an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Lassen Sie sich gegebenenfalls - von einem qualifizierten - Elektriker in der Nähe des Kühlschranks eine Schutzkontaktsteckdose vorschriftsmäßig installieren zu lassen.**

⌋ Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie Niederspannung

- 73/23 EWG - 73/02/19 - und Elektromagnetische Verträglichkeit
- 89/336 EWG - 89/05/03 in der jeweils aktuellen Fassung.
- - 96/57 EEC - 96/09/03 (Energieeffizienzrichtlinie) und nachfolgende Neufassungen

# Lagerzeittabelle (1)

## Dauer und Art der Lagerung frischer Lebensmittel im Kühlschrank

Lebensmittel	Lagerzeit in Tagen							Art der Verpackung
	1	2	3	4	5	6	7	
Rohes Fleisch	X	X	x	x	x			Gefrierbeutel, luftdicht verpacken
Fleisch (gekocht)	X	X	X	x	x	x		Frischhaltebox
Fleisch (gebraten)	X	X	X	x	x			Frischhaltebox
Hackfleisch (roh)	X							Frischhaltebox
Hackfleisch (gebraten)	X	X	x	x				Frischhaltebox
Aufschnitt, Bockwurst	X	X	x	x				Beutel, Klarsichtfolie
Fisch (frisch)	X	x	x					Beutel, luftdicht verpacken
Fisch (gekocht)	X	X	x	x				Frischhaltebox
Fisch (gebraten)	X	X	x	x	x			Frischhaltebox
Fischkonserven, angebrochen	X	x	x					Frischhaltebox
Hähnchenteile, frisch	X	X	X	x	x	x		Beutel, luftdicht verpacken
Hähnchen, gebraten	X	X	X	x	x	x		Frischhaltebox
Hühnerteile, frisch	X	X	x	x	x			Beutel, luftdicht verpacken
Huhn, gekocht	X	X	x	x	x			Frischhaltebox
Gänse-, Ententeile, frisch	X	X	X	x	x	x		Beutel, luftdicht verpacken
Gans, Ente gebraten	X	X	X	X	x	x	x	Frischhaltebox
Butter, nicht angebrochen	X	X	X	X	X	X	X	in Originalverpackung
Butter, bereits angebrochen	X	X	x	x	x	x	x	in Originalverpackung
Milch (Tüte)	X	X	X	x	x			in Originalverpackung
Sahne	X	X	x	x				in Becher
Saure Sahne o.ä.	X	X	X	X	x	x	x	in Becher
Hartkäse	X	X	X	X	X	X	X	Alufolie
Weichkäse	X	X	X	X	x	x	x	Beutel
Quark	X	X	X	X	x	x	x	Beutel
Eier	X	X	X	X	X	X	X	
Spinat, Sauerampfer	X	X	x	x				Beutel
Erbsen, Bohnen	X	X	X	X	x	x	x	Beutel
Pilze	X	X	x	x	x			Beutel
Möhren, Spargel	X	X	X	X	X	X	X	Beutel
Grüne Paprika	X	X	x	x	x			Beutel
Tomate	X	X	X	X	X	X	X	Beutel
Kohlarten	X	X	X	X	X	x	x	Beutel
Schnell verderbliches Obst (z.B. Erdbeere, Himbeere)	X	X	X	x	x			Beutel
Sonstiges Obst	X	X	X	X	x	x	x	Beutel
Angebrochene Obstkonserven	X	X	X	x	x			Frischhaltebox
Desserts, Torten	X	X	x	x				Frischhaltebox

### Symbolerklärung:

- X Übliche Lagerzeit
- x Mögliche Lagerzeit (bezieht sich nur auf vollkommen frische Ware)

## Lagerzeittabelle (2)

### Lagerzeit tiefgekühlter, eingefrorener Lebensmittel

Lebensmittel	Im normalen Kühlbereich +2 - +7 °C	Im 4 Sternen Gefrierfach: - 18 °C
<b>Gemüse:</b> grüne Bohnen, grüne Erbsen, Mais, wasserhaltige, rohe Gemüse (z.B. Kürbis)	1 Tag	12 Monate
<b>Fertige Speisen:</b> Fleischgerichte, Eintöpfe	1 Tag	12 Monate
<b>Fertige Speisen:</b> Rinderhack, Eisbeingulasch, Sülze usw.	1 Tag	6 Monate
<b>Kartoffeln- und Nudelgerichte:</b> Kartoffelpüree, Knödel, Nockeln, Pommes Frites	1 Tag	12 Monate
<b>Suppen:</b> Fleischsuppe, Bohnensuppe, Erbsensuppe	1 Tag	6 Monate
<b>Obstsorten:</b> Sauerkirsche, Kirsche, Stachelbeere, Obstcreme, Kastanienpüree usw.	1 Tag	12 Monate
<b>Fleisch:</b> Geflügel (Hähnchen, Gans, Ente) und ihre Teile,	1 Tag	5 Monate
<b>Fisch</b>	1 Tag	6 Monate
<b>Eiscreme, Eis</b>	1 Tag	3 Wochen



Before installing and using the appliance read this user's instruction book carefully. It contains safety precautions, hints, information and ideas. If the refrigerator is used in compliance with the instructions written, it will operate properly and provide you with greatest satisfaction.

The symbols below help you to find things more easily:



#### Safety precautions

Warnings and information at this symbol serve safety for you and your appliance.



#### Hints, useful information



#### Environmental information



#### Symbol for ideas

At this symbol ideas can be found according to food and its storing.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Contents

<b>Important safety information</b> .....	<b>42</b>	Maintenance .....	46
General safety precautions .....	42	Defrosting .....	46
Precautions for child safety .....	42	Regular cleaning .....	47
Safety precautions for installation .....	42	When the refrigerator is not in use .....	47
Safety precautions for isobutane .....	42	Trouble shooting .....	47
<b>Instructions for the User</b> .....	<b>43</b>	How to change the bulb .....	47
General information .....	43	If something does not work .....	47
Description of the appliance, main parts .....	43	<b>Instructions for the Installer</b> .....	<b>49</b>
Handling the appliance .....	44	Technical data .....	49
Putting it into use .....	44	Installing the appliance .....	49
Controlling the temperature, setting .....	44	Transportation, unpacking .....	49
How to use the refrigerator .....	44	Cleaning .....	49
Storing in the refrigerator .....	44	Placement .....	49
Storage time and temperature of foods .....	44	Change of door opening direction .....	50
How to use the freezer .....	44	Electrical connection .....	51
Freezing .....	44	<b>Storage time chart (1)</b> .....	<b>52</b>
Storing in the freezer .....	45	<b>Storage time chart (2)</b> .....	<b>53</b>
How to make ice cubes .....	45		
Some useful information and advice .....	45		
Hints and ideas .....	45		
How to save energy .....	45		
The appliance and environment .....	45		



**From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

*The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.*



## Important safety information

### General safety precautions

- Keep these instructions and they should remain at the appliance when moving away or changing owner.
- This appliance is designed for storing food, domestic use according to these instructions only.
- **Specialised companies that are qualified to do so by the manufacturer must carry out service and repairs including repairing and changing the power cord.** Accessory parts supplied by them should be used only for repairing. Otherwise the appliance can be damaged or can cause other damage or injury.
- The appliance is out of circuit only in that case if the plug is removed from the socket. Before cleaning and maintenance always unplug it (do not get it by the cable). If the socket is difficult to reach, switch off the appliance by cutting off the current.
- Power cord must not be lengthened.
- **Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the fridge/freezer.**
  - A damaged power plug may overheat and cause a fire.
- **Do not place heavy articles or the fridge/freezer itself on the power cord.**
  - There is a risk of a short circuit and fire.
- **Do not remove the power cord by pulling on its lead, particularly when the fridge/freezer is being pulled out of its niche.**
  - Damage to the cord may cause a short-circuit, fire and/or electric shock.
  - If the power cord is damaged, it must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.
- **If the power plug socket is loose, do not insert the power plug.**
  - There is a risk of electric shock or fire.
- Without the lamp cover of interior lighting you must not operate the appliance.
- When cleaning, defrosting, taking out frozen food or ice tray do not use sharp, pointed or hard devices, as they can cause damage to the appliance.
- Be careful not to allow liquids to the temperature control and lighting box.
- Ice and ice-cream can cause hurt if they are eaten immediately after removal from the frozen food compartment.
- After dissolving frozen food must not be refrozen, it must be used up as soon as possible.
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacturer's instructions.
- You must not make defrosting faster with any electric heating appliance or chemicals.
- Do not put hot pot to the plastic parts.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance, because they may explode.
- Do not store carbonated drinks, bottled drinks and bottled fruits in the frozen food compartment.
- Check and clean the outlet of melting water coming

during defrosting regularly. If it is clogged the melting water gathered can cause earlier failure.

### Precautions for child safety

- Do not allow children to play with the packaging of the appliance. Plastic foil can cause suffocation.
- Adults must handle the appliance. Do not allow children to play with it or its controlling parts.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.  
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Safety precautions for installation

- Put the appliance to the wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.
- When moving the appliance take care of the plug not to be in the socket.
- When placing the appliance take care not to stand it on the power cord.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.

### Safety precautions for isobutane

#### Warning

- The refrigerant of the appliance is isobutane (R 600a) that is inflammable and explosive to a greater extent.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.



**For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.**

# Instructions for the User

## General information

The official designation of the appliance is „refrigerator-freezer combination with one motor compressor and freezer placed in the lower part“. The appliance has - besides the general services- a freezer with its own door and is completely separated from the other unit.

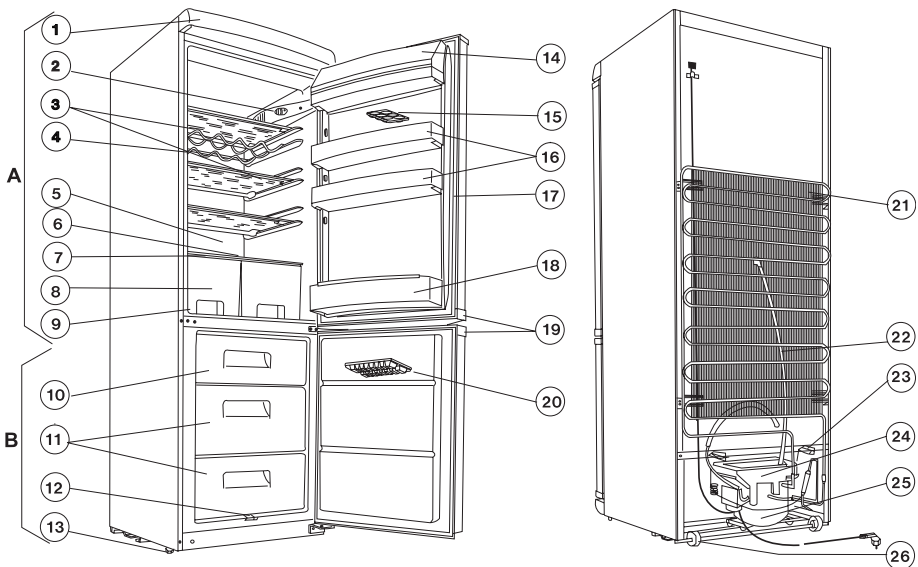
According to this the appliance is suitable for storing frozen and deep-frozen food, freezing products in quanti-

ty given in the user's instructions at home and making ice.

The appliance can meet the requirements of standards between different temperature limits according to the climate class.

The letter symbol for climate class can be found on the data label.

## Description of the appliance, main parts



A - Refrigerator

B - Freezer

1. Top
2. Lighting box
3. Glass shelves
4. Bottle rack
5. Cooling surface
6. Defrost water drain
7. Glass shelf
8. Vegetable boxes
9. Data label
10. Freezing compartment
11. Storing compartment(s)
12. Defrost water outlet

13. Adjustable feet
14. Butter compartment lid
15. Egg tray
16. Door shelf
17. Door gasket
18. Bottle shelf
19. Handles
20. Ice tray
21. Condenser
22. Defrost water outlet tube
23. Spacer
24. Evaporator tray
25. Compressor
26. Rollers

## Handling the appliance

### Putting it into use

Place the accessories into the appliance then plug to the mains socket.

The thermostat knob is on the light box in the refrigerator. You can switch the appliance on and set the temperature with it by turning the knob clockwise.

The next paragraph will give instructions for setting.

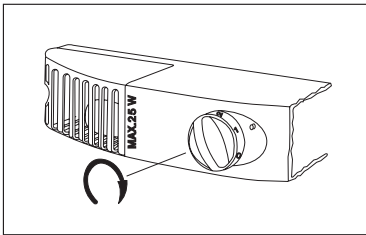
### Controlling the temperature, setting

The thermostat interrupts the operation of the appliance automatically for more or less time depending on the setting then restarts it assuring the required temperature.

The closer it is set to maximum position the more intensive the refrigerating will be. When the thermostat knob is set to a medium position (between minimum and maximum), in the freezing compartment  $-18^{\circ}\text{C}$ , in the fresh food compartment  $+5^{\circ}\text{C}$  can be reached. Setting it to a medium position is adequate for everyday use.

The temperature coming about in the refrigerator is effected by not only the position of the thermostat but the ambient temperature, frequency of door openings and the quantity of food put into it newly, etc.

**i** In the maximum position - in case of increased demand e.g. during heatwaves - the compressor may operate continually. This does not cause damages to the appliance.



## How to use the refrigerator

**i** For adequate cooling developing interior air circulation is necessary. For this reason you are asked not to cover the air circulation gaps behind the shelves (e.g. with tray etc.).

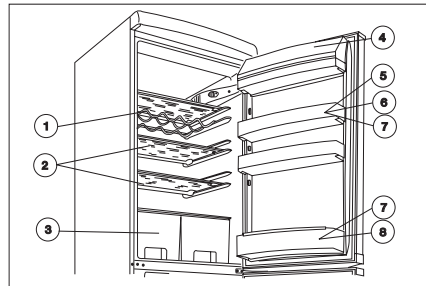
**i** Do not put hot food into the refrigerator. Allow it to reach room temperature naturally. In this way the unnecessary frost building up can be avoided.

**i** Foods can take over odours from each other. So it is essential to put foods in closed dishes or wrap them in cellophane, aluminium foil, grease-proof paper or cling film before placing them into the refrigerator. This way foods will keep their moisture e.g. vegetables will not dry out after some days.

## Storing in the refrigerator

When placing the different kinds of food take into consideration the sketch below in figure:

1. Confectionery, ready-cooked foods, foods in dishes, fresh meat, cold cuts, drinks
2. Milk, dairy products, foods in dishes
3. Fruits, vegetables, salads
4. Cheese, butter
5. Eggs
6. Yoghurt, sour cream
7. Small bottles, soft drinks
8. Big bottles, drinks



## Storage time and temperature of foods

The storage time chart at the end of the instruction book gives information about storage time.

The storage time can not be determined exactly in advance, as it depends on the freshness and handling of the cooled food. That is why the storage time made known is only informative.

If you do not want to use up deep-frozen foods bought immediately they can be stored for about 1 day (until dissolving) in the refrigerator.

## How to use the freezer

### Freezing

The appliance can be used to freeze fresh food of quantity specified on the data label. Freezing different products should always be done after proper preparing as follows.

Set the thermostat knob to a medium position.

Put the previously frozen food - or some of it - to another basket or baskets. Put the fresh food into the upper basket, leaving enough space for airflow. If there is some previously frozen food left in the upper basket, put this food into the back of the basket avoiding the contact between the fresh food and the already frozen food.

Run the appliance this way for 24 hours.

After 24 hours set the thermostat knob according to your choice or leave it in a medium position, which is in general appropriate for everyday cooling needs.

Should you want to freeze the quantity declared by the producer, remove the upper basket from the appliance and put the fresh food uniformly distributed directly on the cooling surface.

**i** Setting the thermostat knob to a higher (e.g. maximum) position is not recommended. Although doing so would make the freezing time shorter, on the other hand the temperature of the fridge compartment may go permanently below 0°C, what yields freezing the food and drinks stored there.

**i** **Never freeze food in bigger quantity than given in the 'Technical data' at the same time, otherwise freezing will not be thorough and after dissolving various deterioration may take place (losing taste and aroma, lysing, etc.).**

**i** Do not make ice during freezing preferably, because making ice reduces freezing capacity.

## Storing in the freezer

It is practical to replace frozen products into the basket(s) after freezing has finished. Doing this you could make room in the freezing compartment for another freezing. Intermediate freezing does not deteriorate foods already stored.

In large quantities of food are to be stored, remove the baskets except the lowermost one from appliance and place food on the cooling surface.

**i** Do not forget to keep to the storage time given on the packaging of frozen products if you buy them frozen. To store home-frozen products see the storing instructions placed in the door of the freezer. Symbols signify the various foods, numbers mean maximum storing time given in months.

**i** It is safe to store quick-frozen, frozen foods only if they have not dissolved even for a short time until placing them into the freezer. If the deep-frozen food has already dissolved, refreezing is not recommended, it has to be used up as soon as possible.

## How to make ice cubes

To make ice cubes fill the enclosed ice cube tray with water and put it to the frozen food compartment. Setting thermostatic control knob to maximum position can shorten preparing time. After finishing do not forget to reset the thermostatic control to the suitable position.

Ready ice cubes can be taken out of the tray under running water then twist or hit it. If the ice tray freezes to the compartment, avoid using metal tools or knife to take it out as the cooling system can be damaged.

## **i** Some useful information and advice

- The variable shelves are worth paying attention to, which increases the usability of the fresh food compartment considerably. Rearranging the shelves is also possible when the door is open at an angle of 90°.
- After opening and closing the door of freezer vacuum will rise inside the appliance because of the low temperature. So wait 2-3 minutes after closing the door - if you want to open it again - while inner pressure equalises.
- Take care of operating the freezer at a position of thermostatic control so that the inside temperature can never go above -18 °C, since temperature higher than this storing time of frozen foods can decrease.
- It is practical to make sure of faultless operation of the appliance daily so as to notice possible failure in time and prevent deterioration of frozen foods.

## Hints and ideas


In this chapter practical hints and ideas are given about how to use the appliance to reach maximum energy saving and there is environmental information about the appliance as well.

## **i** How to save energy

- Avoid putting the appliance in a sunny place and near anything that gives off heat.
- Be sure that the condenser and the compressor are well ventilated. Do not cover the sections where ventilation is.
- Wrap products in tightly closing dishes or cling film to avoid building up unnecessary frost.
- Do not leave the door open longer than necessary and avoid unnecessary openings.
- Put warm foods into the appliance only when they are at room temperature.
- Keep the condenser clean.

## The appliance and environment

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. Information on your local disposal sites may be obtained from your municipal authorities.

The materials used on this appliance marked with the symbol  are recyclable.

## Maintenance

### Defrosting

Bleeding part of the moisture of cooling chambers in form of frost and ice goes with the operation of the appliance.

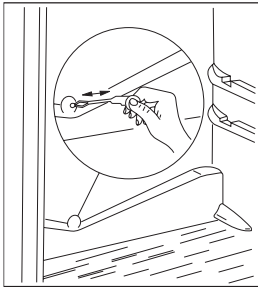
Thick frost and ice has an insulating effect, so it reduces cooling efficiency as the temperature increases in the cooling chambers, they need more energy.

At this type of appliance defrosting the cooling surface of the refrigerator is automatic without any external intervention. The thermostatic control interrupts the operation of compressor at regular intervals for more or less time - during this cooling is interrupted - the temperature of the cooling surface goes above 0 °C due to interior heating load of the compartment, so defrosting occurs. When the surface temperature of the cooling surface has reached +3 - +4 °C the thermostatic control restarts operation of the system.

Melting water flows through defrost water outlet leaded through the back into the evaporator tray maintained on the top of compressor and evaporates due to its warmth.

**⚠ Check and clean the outlet of melting water coming during defrosting regularly - a label inside the appliance warns you for this. If it is clogged the melting water gathered can cause earlier failure as it can go to the insulating of the appliance.**

Clean the melting water outlet with the supplied pipe scraper that can be seen in the figure. The pipe scraper has to be stored in the outlet.



The most typical case of clogging up in the melting water outlet when you put food wrapped in some paper into the appliance and this paper contacts back plate of the refrigerator and freezes to it. If you remove the food right at this moment the paper will tear and it can cause clogging up in the outlet by getting into it. So you are asked to be careful - because of the above - when placing foods wrapped in paper into the appliance.

**i** In case of increased demand e.g. during heat-waves, the refrigerator temporarily happens to operate constantly - during this the automatic defrosting does not work.

Remaining small ice and frost stains on back plate of the refrigerator after defrosting period is not abnormal.

The freezer can not be equipped with automatic defrosting set since the deep-frozen and frozen foods do not endure melting temperature.

When small frost and ice occurs scrape off and remove frost and ice coating with the supplied plastic scraper.

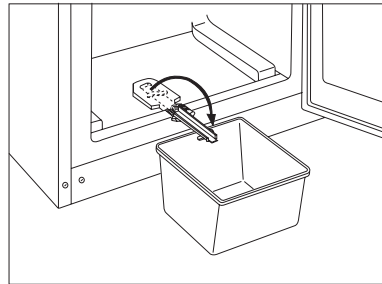
When ice coating is so thick that it cannot be removed with the plastic scraper, the cooling gill have to be defrosted. Frequency of defrosting depends on usage (generally 2-3 times a year).

Take the frozen foods out of the appliance, and put them into a basket lined with paper or cloth. Store them in a possibly cool place or replace them into another refrigerator.

Pull out the mains plug from the mains socket, so both parts of the appliance are out of operation.

Open the doors of both parts of the appliance and clean the refrigerator according to 'Regular cleaning'. Maintain and clean the freezer as following:

Sweep off the melting water with a cloth or sponge in direction of sides of the cooling plates. The melting water swept down gathers in the outlet channel practically formed in the bottom of the appliance and can be removed according to figure.



Put an adequately high bowl or dish under the outlet.

The bowl in figure is not a piece of accessories to the appliance!

Wipe the surfaces after defrosting and leading the water out.

Put the mains plug into the mains socket and put foods taken out back to their places.

It is recommended to operate the appliance at the highest position of the thermostatic control for some hours so that it can reach the sufficient storing temperature as soon as possible.

## Regular cleaning

It is recommended to wash the inside of the refrigerator in 3-4 weeks time using lukewarm water then wipe it (it is practical to clean the inside of the freezer and defrost it at a time).

Household cleaner or soap must not be used.

After breaking the circuit wash the appliance with lukewarm water then wipe it. Clean the door gasket with clean water. After cleaning apply voltage to the appliance.

It is recommended to remove the dust and dirt collected on the back of the refrigerator and the condenser and to clean the evaporative tray on top of the compressor once or twice a year.

## When the refrigerator is not in use

In case the appliance will not be used for a long time follow these steps:

Break the circuit of the appliance.

Remove foods from the refrigerator.

Defrost and clean it as written before.

Leave the door open to avoid a build up of air inside.

## Trouble shooting

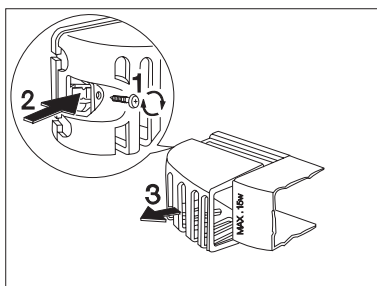
### How to change the bulb

Should the light fail to work you can change it as below:

Break the circuit of the appliance.

Unscrew the screw holding the cover (1), press the rear hook (2) and at the same time slide the cover in the direction indicated by arrow (3). So the bulb can be replaced. (Bulb type: 230-240 V, 15 W, E 14 thread)


After changing the bulb replace the cover, snap it in place, screw back the screw and apply voltage to the appliance.



## If something does not work

During operation of the appliance some smaller but annoying trouble can often occur, which does not require calling a technician out. In the following chart information is given about them to avoid unnecessary charges on service.

We draw your attention that operation of appliance goes with certain sounds (compressor- and circulating sound). This is not trouble, this goes together with the operation of the appliance.

 We draw it to your attention again that the appliance operates discontinuously, so the stopping of compressor does not mean being no-current. That is why you must not touch the electrical parts of the appliance before breaking the circuit.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
It is too warm in the refrigerator.	Thermostatic control can be set wrongly. If products are not cold enough or placed wrongly. The door does not close tightly or it is not shut properly.	Set the thermostat knob to higher position. Place the products to the appropriate place. Check if the door closes well and the gasket is unhurt and clean.
It is too warm in the freezer.	Thermostatic control can be set wrongly. The door does not close tightly or it is not shut properly. Products in big quantity to be frozen were put in. Products to be frozen are placed too closely to each other.	Set the thermostat knob to higher position. Check if the door closes well and the gasket is unhurt and clean. Wait some hours and then check the temperature again. Place the products in a way so that cold air could circulate among them.
Water flows at the back plate of the refrigerator. Water flows into the chamber. Water flows onto the floor.	It is normal. During automatic defrosting frost melts on the back plate. The outlet of the chamber can be clogged up. Products placed in can prevent water from flowing into the collector. The melting water outlet flows not into the evaporative tray above the compressor.	Clean the outlet. Replace the products so that they can not touch the back plate directly. Put the melting water outlet to the evaporative tray.
There are too much frost and ice.	Products are not wrapped properly. Doors are not shut properly or do not close tightly. The thermostatic control can be set wrongly.	Wrap the products better. Check if the doors close well and the gaskets are unhurt and clean. Set the thermostat knob to a position that gives higher temperature.
The compressor operates continually.	The thermostatic control is set wrongly. Doors are not shut properly or do not close tightly. Products in big quantity to be frozen were put in. Too warm food was put in. The appliance is in too warm place.	Set the thermostat knob to a position that gives higher temperature. Check if the doors close well and the gaskets are unhurt and clean. Wait some hours and then check the temperature again. Put food at max. room temperature. Try to reduce the temperature in the room where the appliance stands.
The appliance does not work at all. Neither cooling, nor lighting works.	Plug is not connected to the mains socket properly. The fuse burnt out. The thermostatic control is not on.  There is no voltage in the mains socket. (Try to connect another appliance into it.)	Connect the mains plug properly. Change the fuse. Start the appliance according to instructions in chapter 'Putting it into use'.  Call an electrician.
The appliance is noisy.	The appliance is not supported properly.	Check if the appliance stands stable (all the four feet should be on the floor).

Inasmuch as the advice does not lead to result, call the nearest brand-mark service.



# Instructions for the Installer

## Technical data

Model	ZRB634S
Gross capacity (l)	Freezer: 226 Refrigerator: 110
Net capacity (l)	Freezer: 223 Refrigerator: 92
Width (mm)	595
Height (mm)	1750
Depth (mm)	632
Energy consumption (kWh/24h) (kWh/year)	0,929 339
Energy class, according to EU standards	A
Freezing capacity (kg/24h)	4
Rising time (h)	20
Rated current (A)	1,1
	38
Weight (kg)	66
Number of compressors	1

## Installing the appliance

### Transportation, unpacking

**i** It is recommended to deliver the appliance in original packaging, in vertical position considering the protective warning on packaging.

After each transportation the appliance must not be switched on for approx. 2 hours.

Unpack the appliance and check if there are damages on it. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packaging.

### Cleaning

Remove every adhesive tape and everything else, which ensure the accessories not to move in the appliance.

Wash the inside of the appliance using lukewarm water and mild detergent. Use soft cloth.

After cleaning wipe out the inside of the appliance.

### Placement

The ambient temperature has an effect on the energy consumption and proper operation of the appliance. When placing, take into consideration that it is practical to operate the appliance between ambient temperature limits according to the climate class that is given in the chart below and can be found in the data label.

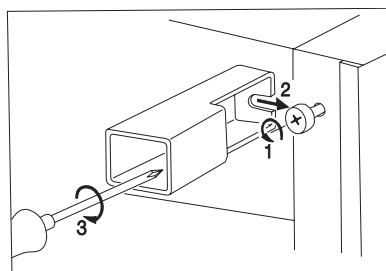
Class of climate	Ambient temperature
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

If the ambient temperature goes below the lower data the temperature of the cooling compartment can go beyond the prescribed temperature.

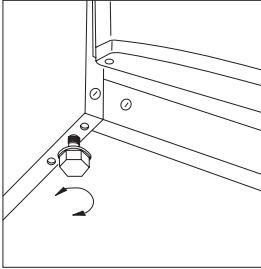
If the ambient temperature goes beyond the upper data this means longer operating time of the compressor, breakdown in the automatic defrosting increasing temperature in the cooling compartment or increasing energy consumption.

**In the bag of the accessories there are two spacers which must be fitted in the two top corners.**

Slacken the screws and insert the spacer under the screw head, the re-tighten the screws.



When placing the appliance ensure that it stands level. This can be achieved by two adjustable feet at the bottom in front.



Do not stand the appliance on a sunny place or close to a radiator or cooker.

If it is unavoidable because of furnishing and the appliance has to be stood near a cooker take these minimum distances into consideration:

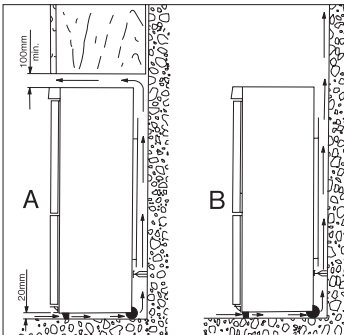
- In case of gas or electric cooker 3 cm must be left, when it is less put a 0,5-1 cm non-flam insulation between the two appliances.
- In case of oil or coal-fired stove the distance must be 30 cms since they give off more heat.

The refrigerator is designed to operate when it is totally pushed to the wall.



When placing the refrigerator keep minimal distances recommended in figure.

- A** : placing it under a wall-cupboard  
**B** : placing it freely



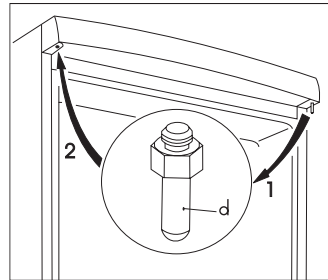
## Change of door opening direction

Should the setting-up place or handling demand it, door-opening direction can be refitted from right-handed to left-handed.

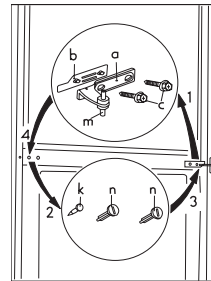
Appliances on the market are right-handed.

Following operations are to be done on the basis of figures and explanations:

- To perform the operations listed below it is recommended to ask another person for help who safely can keep the doors while performing the operations.
- Disconnect the appliance from the electricity supply.
- Open the doors and dismount the double door hinge (a, b) by removing the screws (2 pieces) (c). (fig.2)

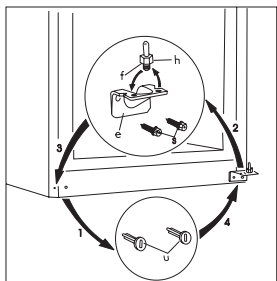


- Take off the double door hinge (a, b, c) by gradually removing it from the cabinet, slightly tilting both doors. Do not forget to remove the plastic spacer (b) under the hinge. (fig.2)
- Take off the refrigerator door by pulling it slightly downwards.
- Take off the freezer door by pulling it slightly upwards.
- Remove the plug on the upper side of the refrigerator door and put it to the other side.
- Remove the plug on the upper side of the freezer door and put it to the other side.



- Unscrew the top door hinge pin (d) of the refrigerator then screw it back on the other side. (fig.1)
- Remove the plugs (u) at the bottom of the appliance. (fig.3)

- Remove the lower hinge (e) by removing its screws (s) and mount it on the other side. (fig.3)



- Unmount the lower hinge pin (f) and its washer (h) and mount them into the other hole of the lower hinge. (fig.3)
- Replace the plugs (u) on the other side.
- Remove the covering nails (3 pieces) (n, k) of the double door holder on the left side and put them to the other side. (fig.2)
- Fit the pin of the double door hinge (m) into the left drill of the freezer door. (fig.2)
- Fit the freezer door to the lower door hinge pin (f). (fig.3)
- Fit the refrigerator door to the upper door hinge pin (d) then slightly tilting both doors fit the pin of the double door hinge (m) into the left drill of the refrigerator door.
- Put the appliance to its place, set it level, and apply voltage to it.

In case you do not want to perform the procedures above, call the nearest brand-mark service.

Technicians will accomplish the refitting expertly for charge.

## Electrical connection

This refrigerator is designed to operate on a 230 V AC (~) 50 Hz supply.

The plug must be put into a socket with protective contact. If there is no such, it is recommended to get an electrician to fit an earthed socket in compliance with standards near the refrigerator.

Ⓒ This appliance complies with the following E.E.C. Directives:

- 73/23 EEC of 19.02.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications,
- 89/336 EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.
- 96/57 EEC - 96/09/03 (Energy Efficiency Directive) and its subsequent amendments

## Storage time chart (1)

### Time and method of storage of fresh foods in the refrigerator

1	Foods	Storage time in days						Method of packaging
		2	3	4	5	6	7	
	Raw meat	X	X	x	x	x		cling film, airtight
	Cooked meat	X	X	X	x	x	x	dish covered
	Roasted meat	X	X	X	x	x		dish covered
	Raw minced meat	X						dish covered
	Roasted minced meat	X	X	x	x			dish covered
	Cold cuts, Vienna sausage	X	X	x	x			cling film, cellophane, grease-proof paper
	Fresh fish	X	x	x				cling film, airtight
	Cooked fish	X	X	x	x			dish covered
	Fried fish	X	X	x	x	x		dish covered
	Tinned fish, open	X	x	x				dish covered
	Fresh chicken	X	X	X	x	x	x	cling film, airtight
	Fried chicken	X	X	X	x	x	x	dish covered
	Fresh hen	X	X	x	x	x		cling film, airtight
	Boiled hen	X	X	x	x	x		dish covered
	Fresh duck, goose	X	X	X	x	x	x	cling film, airtight
	Roasted duck, goose	X	X	X	X	x	x	dish covered
	Butter unopened	X	X	X	X	X	X	original packaging
	Butter opened	X	X	x	x	x	x	original packaging
	Milk in a plastic bag	X	X	X	x	x		original packaging
	Cream	X	X	x	x			plastic box
	Sour cream	X	X	X	X	x	x	plastic box
	Cheese (hard)	X	X	X	X	X	X	aluminium foil
	Cheese (soft)	X	X	X	X	x	x	cling film
	Curds	X	X	X	X	x	x	cling film
	Egg	X	X	X	X	X	X	
	Spinach, sorrel	X	X	x	x			cling film
	Green peas, green beans	X	X	X	X	x	x	cling film
	Mushroom	X	X	x	x	x		cling film
	Carrot, roots	X	X	X	X	X	X	cling film
	Bell-pepper	X	X	x	x	x		cling film
	Tomato	X	X	X	X	X	X	cling film
	Cabbage	X	X	X	X	X	x	cling film
	Quickly rotting fruits (strawberry, raspberry, etc.)	X	X	X	x	x		cling film
	Other fruits	X	X	X	X	x	x	cling film
	Tinned fruits opened	X	X	X	x	x		dish covered
	Cakes filled with cream	X	X	x	x			dish covered

#### Notation:

- X usual storage time  
 x possible storage time (concerns to really fresh product only)

## Storage time chart (2)

### Storage time of deep-frozen and frozen products

Foods	In the fresh food compartment +2 - +7°C	In the **** frozen food compartment -18°C
<b>Vegetables:</b> green beans, green peas, mixed vegetables, marrow, corn, etc.	1 day	12 months
<b>Ready-cooked foods:</b> vegetable dish, trimmings, with meat, etc.	1 day	12 months
<b>Ready-cooked foods:</b> sirloin steaks, stew from knuckle of ham, meat from pig pudding, etc.	1 day	6 months
<b>Foods from potatoes, pasta:</b> mashed potato, gnocchi, dumpling, pasta filled with jam, chips	1 day	12 months
<b>Soups:</b> meat-broth, soup from green beans, soup from green peas, etc.	1 day	6 months
<b>Fruits:</b> sour cherry, cherry, gooseberry, fruit cream, mashed maroon	1 day	12 months
<b>Meat:</b> chicken, duck, goose	1 day	5 months
fillets, tuna fish	1 day	6 months
<b>Popsicle, ice-cream</b>	1 day	3 weeks





The Zanussi logo is displayed in a bold, sans-serif font. It is positioned on the right side of a horizontal grey bar that spans the width of the page. The bar has a gradient, being darker on the left and lighter on the right where the logo is located.

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[www.zanussi.be](http://www.zanussi.be)